

# **Tagebuch des Fürsten Christian II. von Anhalt-Bernburg: Januar 1653**

WDB – Wolfenbütteler Digitale Bibliothek  
work in progress (Stand: 16.02.2026)

# Inhaltsverzeichnis

Editorische Notiz.....	V
Erklärung häufiger Symbole.....	VI
01. Januar 1653.....	2
<i>Anhörung der Neujahrspredigten des Hofpredigers Johann Menzelius sowie des Pfarrers Johann Joachim Plato – Neujahrsglückwünsche – Helena von Rindtorf, der Kammermeister Tobias Steffek und weitere als Essensgäste – Erkrankung des Superintendeten Joachim Plato – Streitereien.</i>	
02. Januar 1653.....	2
<i>Predigtanhörungen – Die von Rindtorf, Leibarzt Dr. Levin Fischer, Ladislaus Pribik Sekyrka und weitere als Essensgäste – Reise adeliger Hofangehöriger nach Altenburg – Verschickung Dr. Fischers nach Plötzkau – Nachrichten vom ausländischen Kriegsgeschehen und weitere Neuigkeiten – Anstehende Krönung von König Ferdinand IV. – Erkrankung des Kaplans Bartholomäus Jonius und des Fürsten Karl Ursinus'.</i>	
03. Januar 1653.....	5
<i>Nachricht von Hofrat Kaspar Pfau über baldige Rückkehr Fürst Friedrichs von Anhalt-Bernburg-Harzgerode aus Italien und über Sichtung schlechter Omen – Möglicher Angriff Portugals durch Spanien und Englands durch die vereinigten Niederlande – Rückkehr Dr. Fischers aus Plötzkau sowie auch gestrige Rückkehr der nach Altenburg verreisten Hofadeligen – Tödlicher Unfall eines Bürgers – Neujahrsschreiben – Weitere Nachrichten von Sternsichtungen, dem polnischen Kriegsgeschehen und anderen Neuigkeiten.</i>	
04. Januar 1653.....	8
<i>Hasenjagd – Abreise von Schaffgotsch nach Plötzkau – Korrespondenz – Rückkehr von Menzelius aus Ballenstedt und des Bediensteten Johann Berndt aus Schlesien – Köthnischer Höfling Gottfried Travelmann zur Unterredung hinsichtlich eines Erbanteils aus der Grafschaft Tecklenburg.</i>	
05. Januar 1653.....	9
<i>Ausflug nach Aderstedt zu Unterredungen mit Fürst August von Anhalt-Plötzkau und Fischfang – Zinsforderung aus Wittenberg – Travelmann und weitere als Essensgäste – Geflügellieferung aus Anhalt-Dessau.</i>	
06. Januar 1653.....	10
<i>Predigtanhörungen – Die von Rindtorf, Sekyrka, Pfarrer Daniel Marggraf und weitere als Essensgäste – Denkwürdiger Traum und anhaltende Erkrankung des Fürsten Karl Ursinus – Denkwürdiger Traum und anhaltende Erkrankung des Fürsten Karl Ursinus.</i>	
07. Januar 1653.....	11
<i>Nächtlicher Wind – Korrespondenz – Abschickung Hofmeister Heinrich Friedrich von Einsiedels und Johann Balthasar Oberlenders nach Dessau – Unterredung mit Berndt.</i>	
08. Januar 1653.....	12
<i>Wind – Schlechte Träume Fürst Karl Ursinus' – Abreise Travelmanns nach Plötzkau – Wirtschafts-, Regierungs- und Bürgersachen – Korrespondenz – Fehlgeburt der Herzogin Anna Sophia von Schlesien-Liegnitz – Vorbereitungen zu Kammerdiener Ludwig Röbers Hochzeit – Wildfleischlieferung aus Dessau.</i>	
09. Januar 1653.....	13
<i>Predigtanhörungen – Joachim Plato, die von Rindtorf und weitere als Essensgäste – Nachrichten von Erkrankung des Kaisers Ferdinand III., kriegerischen Konflikten und Verhandlungen im In- und Ausland – Unterredung mit Berndt – Rückkehr des Lakaien Michael Ringk.</i>	

10. Januar 1653.....	15
<i>Besprechung zu Travelmanns Angelegenheit – Travelmann, Berndt, Kammervorwalter Tobias Steffek von Kolodey und weitere als Essensgäste – Hochzeit Röbers – Unterredung mit Berndt – Aufkommen von Krankheiten und Todesfällen.</i>	
11. Januar 1653.....	16
<i>Neujahrsschreiben – Nachrichten vom Reichstag in Regensburg, ausländischem Kriegsgeschehen und weitere Neuigkeiten – Tod des Bamberger Bischofs Melchior Otto Voit von Salzburg – Ächtung von schlesischen Äbten.</i>	
12. Januar 1653.....	19
<i>Traum – Kirchgang – Schaffgotzsch, Sekyrka, Steffek und Johann Joachim Plato als Essensgäste – Nachrichten.</i>	
13. Januar 1653.....	20
<i>Hasenjagd und -lieferung – Angelegenheiten zum Reichstag und Regierungssachen – Beratungen in diversen Punkten – Von Schaffgotzsch, Steffek von Kolodey und weitere als Essensgäste – Viktualienlieferung aus Ballenstedt – Korrespondenz – Nach gestriger Hochzeit Röbers heutige Tauffeier von Kammerdiener Jakob Ludwig Schwartzenbergers Tochter – Kürzliche Sichtung des Bernburger Wassergeistes Nickert durch Fährgäste.</i>	
14. Januar 1653.....	22
<i>Hasenjagd – Korrespondenz bezüglich Fürst Friedrich und der fürstlichen Vetter Ernst-Gottlieb und Lebrecht von Anhalt-Plötzkau – Sorge um finanzielle Situation.</i>	
15. Januar 1653.....	23
<i>Abschickung Steffeks von Kolodey – Wirtschaftssachen – Regierungssachen – Rückkehr des verschickten Pagen Christian Wilhelm von Wartensleben – Sorge um Bedienstete.</i>	
16. Januar 1653.....	24
<i>Regen – Gemeinsame Predigtanhörungen – Erkrankung der Tochter Fürstin Anna Sophia – Schaffgotzsch, die von Rindtorf, Sekyrka und weitere als Essensgäste.</i>	
17. Januar 1653.....	24
<i>Unterredung mit dem genesenen Küchenschreiber Philipp Güder – Besuch durch den Ballenstedter Amtmann Martin Schmidt – Neujahrsschreiben – Thüringer Abschickungen und Geldforderungen – Schreiben in Travelmanns Angelegenheit – Jonius als Essensgast – Rückkehr des Steffek von Kolodey – Nachricht vom Tod Herzog Georg Rudolfs von Schlesien-Liegnitz-Wohlau – Nachricht vom Regensburger Reichstag, ausländischem Kriegsgeschehen und weitere Neuigkeiten.</i>	
18. Januar 1653.....	29
<i>Unterredung mit dem Ballenstedter Amtsschreiber Matthias Knüttel – Korrespondenz.</i>	
19. Januar 1653.....	29
<i>Regen schwemmt Wege auf – Gemeinsame Predigtanhörung – Von Schaffgotzsch, Steffek von Kolodey und weitere als Essensgäste – Sorge aufgrund von Fehlmengen.</i>	
20. Januar 1653.....	30
<i>Gutes Wetter – Hasenjagd – Regierungssachen mit Güder – Klärung von Fehlmengen – Neujahrsschreiben.</i>	
21. Januar 1653.....	30

*Wind – Unterredungen mit Bediensteten – Lektüre – Herrschaftshandlungen.*

22. Januar 1653.....	31
<i>Hasenjagd – Beängstigender Traum – Tagesausflug der fürstlichen Kinder.</i>	
23. Januar 1653.....	32
<i>Nebel – Predigtanhörungen – Von Schaffgotsch und weitere als Essensgäste – Nachrichten vom ausländischen Kriegsgeschehen, vom Reichstag in Regensburg und weitere Neuigkeiten – Kriegsfolgen.</i>	
24. Januar 1653.....	34
<i>Rachebedingte Gewalttat eines Knechts – Regierungssachen – Nachricht vom Tod des Pfalzgraf Ludwig Kasimir von Pfalz-Simmern – Neuigkeiten aus Regensburg und weitere Auslandsnachrichten.</i>	
25. Januar 1653.....	36
<i>Jagdausflug – Wind – Geflutete Wiesen – Schriftliche Auseinandersetzung mit Rat Christian Ernst von Knoch.</i>	
26. Januar 1653.....	37
<i>Gemeinsame Predigtanhörung – Rückkehr Berndts – Unterredung mit Kanzleisekretär Paul Ludwig.</i>	
27. Januar 1653.....	38
<i>Frost – Kanzleisitzung mit Fürst Friedrichs Rat Johann Georg Bohse – Bericht durch Berndt – Korrespondenz – Besonderer Mond.</i>	
28. Januar 1653.....	39
<i>Frost – Wirtschafts- und Rechnungssachen – Bericht durch Amtmann Georg Reichardt – Lektüre.</i>	
29. Januar 1653.....	39
<i>Frost und Regen – Hasenjagd – Wirtschafts- und Rechnungssachen – Unterredung mit Reichardt und Berndt.</i>	
30. Januar 1653.....	39
<i>Nebel – Predigtanhörungen – Von Schaffgotsch und weitere als Essensgäste – Verabschiedung Berndts.</i>	
31. Januar 1653.....	40
<i>Nebel – Gespräch mit Reichardt – Schaffgotsch und Dr. Fischer als Essensgäste – Korrespondenz – Zufriedenheit mit dem Kammerreiber Johann Senf und Güder – Kriegsnachrichten und andre Neuigkeiten.</i>	
Personenregister.....	48
Ortsregister.....	51
Körperschaftsregister.....	53

## Editorische Notiz

Diese pdf-Datei ist als Ergänzung und zusätzliches Angebot zur digitalen Edition gedacht. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Zur diplomatischen und kommentierten Ausgabe der Tagebücher Christians II. von Anhalt-Bernburg konsultieren Sie bitte die digitale Edition in der Wolfenbütteler Digitalen Bibliothek: <http://diglib.hab.de/edoc/ed000228/start.htm>

Die Textgestalt der pdf-Ausgabe folgt soweit wie technisch möglich den Editionsrichtlinien der digitalen Edition (abrufbar unter: [http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article\\_id=7](http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=7)). Technisch bedingte Unterschiede betreffen hauptsächlich den Anmerkungsapparat: Text- und Sachkommentar wurden zu einem Apparat zusammengefasst, desweiteren alle durch Tooltip realisierten Kommentare in Fußnoten überführt. Um Redundanzen möglichst zu beschränken und den Fußnotenapparat nicht zu sehr zu überfrachten, werden allerdings bei Personen nur die für eine Identifizierung unbedingt notwendigen Informationen angegeben. Dazu zählen eine vereinheitlichte Namensansetzung und, soweit bekannt, die Lebensdaten. Unter der in den Fußnoten angegebenen Namensansetzung, sind die Personen und zusätzliche Informationen zu ihnen leicht im Personenregister der digitalen Edition zu finden. Ausgenommen von der Darstellung im Fußnotenapparat sind Symbole und die per Tooltip aufgelösten Abkürzungen. Symbole sind in einer vorangestellten Übersicht erklärt, Abkürzungen werden durch ihre Bedeutungsentsprechung in geschweiften Klammern ersetzt. Grundsätzlich wurde versucht, den Informationsgehalt und die Standards der digitalen Edition in der pdf-Ausgabe beizubehalten.

**Achtung: Diese pdf ist nicht zitierfähig!**

## Erklärung häufiger Symbole

⌘	böser/gefährlicher/schädlicher/unglücklicher/ unglückseliger Tag (tatsächlich oder befürchtet)
⊕	
☾	Montag
♈	Dienstag
♉	Mittwoch
♊	Donnerstag
♋	Freitag
♌	Samstag
♍	Sonntag

# **Tagebucheinträge**

## 01. Januar 1653

[[212v]]

☞ den 1. Januarij<sup>1</sup>; 1653.

<Quod Fœlix et Faustum sit!<sup>2</sup>>

Gott gesegene unß, im Newen iahr, undt erfülle meine Anschläge<sup>3</sup>! Amen! Der hofprediger Er<sup>4</sup> Menzelius<sup>5</sup>, hat <aufm Sahl> geprediget. Viel gratulationes<sup>6</sup>, von meinen kindern<sup>7</sup>, undt andern, ahngenommen. Gott erfülle sie mit gnaden.

Extra zu Mittage, gehabt, Schaffgotzsch<sup>8</sup>, Walwiz<sup>9</sup> die Rindtorfinn<sup>10</sup>, Tobias Steffeck von Kolodey<sup>11</sup> Sekerka<sup>12</sup> juniorem<sup>13</sup>, Jtem<sup>14</sup>: den hofprediger Menzelium<sup>15</sup>.

Nachmittags in die predigt, Ern Jønij conjunctim<sup>16</sup> gezogen, da der iunge Plato<sup>17</sup> geprediget, [[213r]] weil Er<sup>18</sup> Jonius<sup>19</sup>, krank worden. Gott beßere es! Diffidenze! contrastj! per le stravaganze Donnesche!<sup>20</sup>

## 02. Januar 1653

☉ den 2. Januarij<sup>21</sup>; 1653.

---

1 *Übersetzung*: "des Januar"

2 *Übersetzung*: "Das glücklich und gesegnet sei!"

3 Anschlag: Plan, Absicht.

4 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

5 Menzelius, Johann (1596-1671).

6 *Übersetzung*: "Glückwünsche"

7 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

8 Schaffgotsch (3), N. N. von.

9 Wallwitz, Johann Esche von (1620-nach 1664).

10 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.

11 Steffeck von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

12 Sekyrka von Sedschitz, Ladislaus Pribik (1624-1686).

13 *Übersetzung*: "den Jüngeren"

14 *Übersetzung*: "Ebenso"

15 *Übersetzung*: "Menzelius"

16 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

17 Plato, Johann Joachim (1627-1672).

18 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

19 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

20 *Übersetzung*: "Misstrauen! Streitereien! Um die weiblichen Extravaganzen!"

21 *Übersetzung*: "des Januar"

Vormittagß, aufm Sahl, *Magister Enderling*<sup>22</sup>, predigen laßen.

Extra gehabt: Die Rindtorfinn<sup>23</sup>, <*Doctor Fischer*<sup>24</sup>> den iüngern Sekerka<sup>25</sup>, *Tobias Steffek von Kolodey*<sup>26</sup> *Magister Enderling*, undt an unserer Tafel, Schafgotzsch<sup>27</sup>, undt Walwiz<sup>28</sup>.

Unsere iungfern, seindt nacher *Altenburg*<sup>29</sup>

*Doctor Piscator*, ablegatus fuit, Plötzkaviam<sup>30</sup>, in arcanis<sup>31</sup>.

Avisen<sup>32</sup>, auß Erfurd<sup>33</sup>: daß der holländer<sup>34</sup>, *Victoria*<sup>35</sup> continuirt<sup>36</sup>. *Admiral Tromp*<sup>37</sup>, helt mit 14 schiffen, die Rivier vor Londen<sup>38</sup> beschloßen. *Admiral Blake*<sup>39</sup>, hat sich hinein salviret<sup>40</sup>, undt hat Mangel, an Schiffmaterialien. Jnndeßen, haben die holländer 40 kohlschif, sampt 6 großen convoyenden Orlogschiffen, hinweg genommen.

In Frangkreich<sup>41</sup>, suchet der König<sup>42</sup> sich absolut zu machen, undt das Parlament<sup>43</sup> zu cassiren<sup>44</sup>, maßen er ihnen, in einer Audienz gesaget: Er bedörfte ihrer remonstrationen<sup>45</sup> gar nicht, wüste selber wol, waß er thun sollte!

Die dem Parlament, oder den Printzen<sup>46</sup>, affectionirt<sup>47</sup> sein, werden gefangen, oder sonsten verfolget. Düc d'Orleans, trawet sich nicht, mit seiner Madamoyselle<sup>48</sup>, nacher Paris<sup>49</sup>, zu kommen, auß Bloys<sup>50</sup>. *Cardinal*<sup>51</sup> will eher nicht hinkommen bis der Düc d'Orleans, erscheine.

---

22 Enderling, Georg (1583-1664).

23 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.

24 Fischer, Levin.

25 Sekyrka von Sedschitz, Ladislaus Pribik (1624-1686).

26 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

27 Schaffgotsch (3), N. N. von.

28 Wallwitz, Johann Esche von (1620-nach 1664).

29 Altenburg (bei Nienburg/Saale).

30 Plötzkau.

31 *Übersetzung*: "Dr. Fischer ist in heimlichen Sachen nach Plötzkau verschickt worden."

32 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

33 Erfurt.

34 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

35 *Übersetzung*: "Sieg"

36 continuiren: weiter berichtet werden.

37 Tromp, Maarten Harpertszoon (1598-1653).

38 London.

39 Blake, Robert (1598-1657).

40 salviren: retten.

41 Frankreich, Königreich.

42 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

43 Parlement de Paris.

44 cassiren: abschaffen.

45 Remonstration: (gerichtliche) Erwiderung, Gegenvorstellung, Einwand.

46 Bourbon, Armand de (1629-1666); Bourbon, Gaston de (1608-1660); Bourbon, Louis II de (1621-1686); La Trémoille, Henri-Charles de (1620-1672); Orléans, Henri II d' (1595-1663).

47 affectionirt: gewogen, geneigt.

48 Bourbon, Marguerite de, geb. Prinzessin von Lothringen (1615-1672).

49 Paris.

50 Blois.

[[213v]]

Im Elsaß<sup>52</sup>, undt in der Schweiz<sup>53</sup>, wirdt daß Defensionswesen<sup>54</sup>, eyferig forthgesetzt, undt stargk erworben, theilß dißcuriren, alß solte auch, im OberSäxischen Crayß<sup>55</sup>, ebenfalß, von einer Crayßverfaßung, gerahtschlaget werden.

In der Stadt Brehmen<sup>56</sup>, ist die *Kayserliche*<sup>57</sup> Achtserklärung, noch nicht angeschlagen, dann der *Kayserliche* Heroldt<sup>58</sup>, befindet sich noch zu Oldenburg<sup>59</sup>, undt man tractiret<sup>60</sup> aldar, gühtlichen vergleich.

Der iüngst gesehene Cometstern, (welcher also hoch gestiegen, das man ihn, zu Erfurd<sup>61</sup>, nicht mehr wol, den 29. December, annj præteritj<sup>62</sup>, sehen können) ist von seiner ersten stelle, forthgerücket, undt machet zu Regenspurg<sup>63</sup>, zimliche Perplexitet, undt nachdengken.

Der Kayser, empfindet es, daß so wenig *Evangelische* Stände, zur stelle, undt hat die proposition verschoben. Interim<sup>64</sup>: gehen die Visiten<sup>65</sup>, undt Reichsberahtschlagungen, täglich forth.

In Oesterreich<sup>66</sup>, setzet man täglich, die Reformation forth. Graf Ochßenstern<sup>67</sup>, ist numehr, zu Regenspurg, ankommen, von dannen, der hertzog von Mecklenburg<sup>68</sup> nacher hause, gerayset.

Zu Bordeaux<sup>69</sup>, gibt es 4 Factionen<sup>70</sup>, undt täglich, großen Tumult.

[[214r]]

Man helt davor, daß der Römische König<sup>71</sup>, zu Prag<sup>72</sup>, schon erwehlet worden, undt baldt zu Regenspurg<sup>73</sup> gekröhnet werden möchte, inmaßen den Nürnbergischen<sup>74</sup> Legatis<sup>75</sup>, ahngedeüttet, die gehörigen krohnen, undt solenniteten, gefast zu halten.

---

51 Mazarin, Jules (1602-1661).

52 Elsass.

53 Schweiz, Eidgenossenschaft.

54 Defensionswesen: Angelegenheiten der Verteidigung.

55 Obersächsischer Reichskreis.

56 Bremen.

57 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

58 Person nicht ermittelt.

59 Oldenburg.

60 tractiren: (ver)handeln.

61 Erfurt.

62 *Übersetzung*: "des vergangenen Jahres"

63 Regensburg.

64 *Übersetzung*: "In der Zwischenzeit"

65 Visite: Besuch.

66 Österreich, Erzherzogtum.

67 Oxenstierna af Södermöre, Axel Gustafsson, Graf (1583-1654).

68 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

69 Bordeaux.

70 Faction: Aufruhr, Meuterei, Empörung.

71 Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) (1633-1654).

72 Prag (Praha).

73 Regensburg.

74 Nürnberg.

75 *Übersetzung*: "Gesandten"

Nachmittagß, hat man die predigtt, alhier vorm Berge<sup>76</sup>, eingestellet, von wegen des caplans Jonij<sup>77</sup> Schwachheit.

Mon petit Charles<sup>78</sup>, n'est pas bien dispos, ayant eü six iours, en ça, üne forte diarrhèe, et dès tranchèes, au Ventre, & aux costéz. Le Medecin, Docteur Fischer<sup>79</sup>, luy a donnè üne liqueür, de laquelle nous esperons, qu'il s'en trouvera mieux, moyennant la grace de Dieu! qui en soit ardemment priè, & jnvoquè! au nom de *Iesus Christ*<sup>80</sup>, Nostre Saulveür, & Redempteür. Amen!<sup>81</sup>

### 03. Januar 1653

» den 3. Januarij<sup>82</sup>; 1653.

Avis<sup>83</sup>: von Caspar Pfawen<sup>84</sup>, post gratulationes & auspicia Novj annj<sup>85</sup>, &cetera daß Mein Bruder, Fürst Friedrich<sup>86</sup> baldt kommen dörfte von Venedig<sup>87</sup>. Gott gebe, mit glück! undt Segen!

Er der hofraht Pfaw, klaget, über die Zornzeichen, gestaltt der Oberforster Türckhammer<sup>88</sup>, bey Hartzgeroda<sup>89</sup>, des Morgens frühe, einen Sebel [[214v]] am himmel, stehende gesehen. Zu Deßaw<sup>90</sup>, sol es auch, omina & portenta<sup>91</sup> gegeben haben.

Spannien<sup>92</sup> will numehr Portugall<sup>93</sup>, mit Macht angreifen.

Die holländer<sup>94</sup>, wollen aufn frühling, Engelland<sup>95</sup> mit Machtt, angreifen, haben zwahr den Blacken<sup>96</sup> bestritten, undt besetzt, aber jnnzwischen 3 reich beladene Schiffe in der WestSee<sup>97</sup>, verlohren.

---

76 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

77 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

78 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

79 Fischer, Levin.

80 Jesus Christus.

81 *Übersetzung*: "Mein kleiner Karl ist nicht wohlauf, weil er in diesem sechs Tage eine starke Diarrhoe hatte und im Bauch und in den Seiten Krämpfe. Der Arzt, Doktor Fischer, hat ihm einen Likör gegeben, von dem wir hoffen, dass er sich damit besser befinde, mit der Güte Gottes, der dafür gelobt und angebetet werde im Namen Jesus Christus' unserem Retter und Heilsbringer. Amen!"

82 *Übersetzung*: "des Januar"

83 *Übersetzung*: "Nachricht"

84 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

85 *Übersetzung*: "nach Glückwünschen und Vorzeichen des Neuen Jahres"

86 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

87 Venedig (Venezia).

88 Türckhammer, Andreas (1597/98-1664).

89 Harzgerode.

90 Dessau (Dessau-Roßlau).

91 *Übersetzung*: "Anzeichen und Vorzeichen"

92 Spanien, Königreich.

93 Portugal, Königreich.

94 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

95 England, Commonwealth von.

96 Blake, Robert (1598-1657).

Der Pollnische<sup>98</sup> krieg, zeücht große consequenzen, nach sich. <Ein Newer Stern, so zu Prag<sup>99</sup>, erschienen, sol zu Regenspurg<sup>100</sup> alß der Kayser<sup>101</sup> eingezogen, vergangen sein. Man ominiret Tragica<sup>102</sup> !>

Doctor Piscator<sup>103</sup>, ist von Plötzkau<sup>104</sup> wiederkommen, non sans expedition, & arrierepensée, des jnteressèz<sup>105</sup>.

Nos Damoysselles, ont esté hier, auprès d'Erlach<sup>106</sup>, & de sa femme<sup>107</sup>, a Aldenbourg<sup>108</sup>, en compagnie de Walwitz<sup>109</sup> & de Tobias Steffek von Kolodey<sup>110</sup>.<sup>111</sup>

Gestern abendt, ist ein Drescher in der Sahle<sup>112</sup> ertrunken, in dem er zu weitt, undt zu tief hinein geritten, nahe an der Mühle, das pferdt ist aber wieder herauß geschwummen. Memento mor[j]<sup>113</sup>

[[215r]]

Einen hauffen Neuiahrs gratulationes<sup>114</sup>, per<sup>115</sup> Leiptzigk<sup>116</sup> bekommen. Theilß guht, theilß kaltsinnig, in spetie<sup>117</sup>, vom Berlin<sup>118</sup>, vom Graf Moritz von Nassau<sup>119</sup>. Pacience<sup>120</sup> !

Die Avisen<sup>121</sup> geben: daß man auch zu Regenspurg<sup>122</sup> ungewöhnlichen Sterne siehet, undt 40-stündiges gebeht, destwegen angestellt. Die Proposition, hat sollen, nachm Neuiahr, geschehen.

In Polen<sup>123</sup>, scheint es, alß ob die Tartarn<sup>124</sup>, undt Cosagken<sup>125</sup> sich begühtigen laßen, oder in der Moldaw<sup>126</sup>, einfallen wollen? In den signis & prodigiis<sup>127</sup>, haben sie auch, ihre furchtt.

---

97 Nordsee.

98 Polen, Königreich.

99 Prag (Praha).

100 Regensburg.

101 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

102 *Übersetzung*: "Schreckliches"

103 Fischer, Levin.

104 Plötzkau.

105 *Übersetzung*: "nicht ohne Abfertigung und Hintergedanken der Beteiligten"

106 Erlach, August Ernst (1) von (1616-1684).

107 Erlach, Sibylla Eleonora von, geb. Börstel (1619-1670).

108 Altenburg (bei Nienburg/Saale).

109 Wallwitz, Johann Esche von (1620-nach 1664).

110 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

111 *Übersetzung*: "Unsere Jungfern waren gestern mit Erlach und seiner Frau in Altenburg, in Begleitung von Wallwitz und Tobias Steffek von Kolodey."

112 Saale, Fluss.

113 *Übersetzung*: "Bedenke den Tod."

114 *Übersetzung*: "Glückwünsche"

115 *Übersetzung*: "über"

116 Leipzig.

117 *Übersetzung*: "im Einzelnen"

118 Berlin.

119 Nassau-Siegen, Johann Moritz, Graf bzw. Fürst von (1604-1679).

120 *Übersetzung*: "Geduld"

121 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

122 Regensburg.

123 Polen, Königreich.

In Schweden<sup>128</sup>, währet der Reichstag, zu Stockholm<sup>129</sup>, annoch, undt præparatoria<sup>130</sup> <zu> frewden festen, an der Königin<sup>131</sup> geburtstag.

In Dennemargk<sup>132</sup>, besorget man krieg, und armirt. Engellandt<sup>133</sup>, undt hollandt<sup>134</sup>, tumeln einander, geben sich die revange<sup>135</sup>, mit abnahme der Schiffe. Trump<sup>136</sup> sol haben eine Stadt geplündert, hotham<sup>137</sup> genandt, 4 meilen, von Londen<sup>138</sup>, gelegen. hingegen, sol Blake<sup>139</sup>, 2 holländische Schiffe, mit 25 Tonnen Schatzes, erobert haben. In Mari Mediterraneo<sup>140 141</sup> attacquiren Sie einander, inngleichem, mit gewinn, undt verlußt.

In Franckreich<sup>142</sup> prævaliret<sup>143</sup> abermal die Königliche<sup>144</sup> undt Mazzarinische<sup>145</sup> faction<sup>146</sup>, wieder die Printzliche<sup>147</sup> und Condeische<sup>148</sup>.

Im Elsaß<sup>149</sup>, undt in der Schweitz<sup>150</sup>, treibet man, das defensionswesen<sup>151</sup>!

In Italien<sup>152</sup>, will der Duca di Modena<sup>153</sup>, uneins werden, mit dem Pabst<sup>154</sup>, wegen Commachio<sup>155</sup>. Der Pabst armirt.

[[215v]]

---

124 Krim, Khanat.

125 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

126 Moldau, Fürstentum.

127 *Übersetzung*: "Zeichen und Vorzeichen"

128 Schweden, Königreich.

129 Stockholm.

130 *Übersetzung*: "Vorbereitungen"

131 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

132 Dänemark, Königreich.

133 England, Commonwealth von.

134 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

135 *Übersetzung*: "Rache"

136 Tromp, Maarten Harpertzoon (1598-1653).

137 Hotham.

138 London.

139 Blake, Robert (1598-1657).

140 Mittelmeer.

141 *Übersetzung*: "Im Mittelmeer"

142 Frankreich, Königreich.

143 prävaliren: schadlos halten.

144 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

145 Mazarin, Jules (1602-1661).

146 Faction: (politische) Partei.

147 Bourbon, Armand de (1629-1666); Bourbon, Gaston de (1608-1660); La Tour d'Auvergne, Frédéric-Maurice de (1605-1652); Orléans, Henri II d' (1595-1663).

148 Bourbon, Louis II de (1621-1686).

149 Elsass.

150 Schweiz, Eidgenossenschaft.

151 Defensionswesen: Angelegenheiten der Verteidigung.

152 Italien.

153 Este, Francesco I d' (1610-1658).

154 Innozenz X., Papst (1574-1655).

155 Comacchio.

Zu Brehmen<sup>156</sup>, ist ein Kayserlicher<sup>157</sup> Gesandter, die Achtt ist noch nicht publicirt, oder affigirt<sup>158</sup>. Alles stehet auf güthlichen Tractaten<sup>159</sup>, mit dem Grafen zu Oldenburg<sup>160</sup> wegen des Delmenhorstischen<sup>161</sup> Territorij<sup>162</sup>; undt der zollsache.

## 04. Januar 1653

σ den 4<sup>ten</sup>: Januarij<sup>163</sup>; 1653.

<2 hasen, Mein Carl Ursinus<sup>164</sup> gefangen.>

Monsieur<sup>165</sup> Schafgotzsch<sup>166</sup>, ist hinüber, nacher Plötzkaw<sup>167</sup>, nach dem er gestern, schreiben, von Breßlaw<sup>168</sup>, bekommen. J'ay eu lettres de noirmont<sup>169</sup>, dilatoires, en la recherche de la Düchesse de Curlande<sup>170</sup>, ou plüstost negatives, touchant quelques Damoysselles, de la cour.<sup>171</sup>

Nihil est, ab omnj parte, beatum!<sup>172 173</sup>

Der Magister Menzelius<sup>174</sup>, ist von Ballenstedt<sup>175</sup>, wiederkommen, undt hat sich frühe präsentiret. *et cetera*

Hanß Bernds<sup>176</sup>, hat sich präsentirt. Jst auß der Schlesie<sup>177</sup> wiederkommen, adhuc re jnfecta<sup>178</sup>.

Godtfridt Travelmann<sup>179</sup>, ist von Plötzkaw<sup>180</sup>, wiederkommen, wegen der Tecklenburgischen<sup>181</sup> Ehegelder, zu sollicitiren<sup>182</sup>. Mein Antheil gibt zu diesem Termin 500 {Reichsthaler} welche am ersten parat hatt.

---

156 Bremen.

157 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

158 affigiren: aushängen, anheften.

159 Tractat: Verhandlung.

160 Oldenburg und Delmenhorst, Anton Günther, Graf von (1583-1667).

161 Delmenhorst, Grafschaft.

162 *Übersetzung*: "Gebiets"

163 *Übersetzung*: "des Januar"

164 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

165 *Übersetzung*: "Herr"

166 Schaffgotsch (3), N. N. von.

167 Plötzkau.

168 Breslau (Wroclaw).

169 Schwarzenberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

170 Kettler, Louise Charlotte, geb. Markgräfin von Brandenburg (1617-1676).

171 *Übersetzung*: "Ich habe Schreiben von Schwarzenberger erhalten, nichtssagend hinsichtlich der Suche der Gräfin von Kurland oder vielmehr negativ, bezüglich einiger Jungfern des Hofes."

172 *Übersetzung*: "Nichts ist in jeder Hinsicht glücklich!"

173 Zitat aus Hor. carm. 2,16,27f. ed. Fink 2002, S. 120f..

174 Menzelius, Johann Abraham (1624-1665).

175 Ballenstedt.

176 Berndt, Johann.

177 Schlesien, Herzogtum.

178 *Übersetzung*: "bis jetzt mit unverrichteter Sache"

179 Travelmann, Gottfried (gest. 1659).

## 05. Januar 1653

☞ den 5. Januarij<sup>183</sup> ; 1653.

Fürst Augustus<sup>184</sup>, hat mich durch Börstel<sup>185</sup>, nacher Aderstedt<sup>186</sup> an die Streüne<sup>187</sup>, invitiren<sup>188</sup> laßen. Dahin bin ich, mit Meinem Sohn, Viktor Amadeus<sup>189</sup> geritten, undt habe eine conferentz [[216r]] gehalten, in Schafgotzsch<sup>190</sup> beschwehrlicher Sache, item<sup>191</sup>: per conto delle Donne<sup>192 193</sup>, item<sup>194</sup>: wegen Travelmann<sup>195</sup> item<sup>196</sup>: wegen loser Müntze, welche sich, inß landt<sup>197</sup>, einschleicht, item<sup>198</sup>:

Vetter Lebrecht<sup>199</sup>, wahr auch darbey, undt es wurde gefischt, undt der dem Eiße. Schafgotzsch wahr gleichsfaß auch mitt, Item<sup>200</sup>: Rindtorf<sup>201</sup>, undt hammeln<sup>202</sup>, von den unserigen, Ernst Gottlieb von Börstel<sup>203</sup>, von den ihrigen.

Die Wittemberger<sup>204</sup>, haben mich, undt meine Rächte, sehr tormentirt<sup>205</sup>, mit abforderung <völliger> wiederkäuflicher zinßen, undt vorschützung der Autoritet ihres Churfürsten<sup>206</sup>, welchem ich doch, kein commando gestehe!

Zu Mittage, habe ich wieder extra, den Travelmann<sup>207</sup> den gehabt an unserer tafel, an der Nebentafel aber, den hanß Berndß<sup>208</sup>, undt Tobias Steffek von Kolodey<sup>209</sup> et cetera et cetera

---

180 Plötzkau.

181 Tecklenburg, Grafschaft.

182 sollicitiren: etwas gerichtlich betreiben, um Rechtshilfe ersuchen.

183 *Übersetzung*: "des Januar"

184 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

185 Börstel, Ernst Gottlieb von (1630-1687).

186 Aderstedt.

187 Strenge.

188 invitiren: einladen.

189 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

190 Schaffgotsch (3), N. N. von.

191 *Übersetzung*: "Ebenso"

192 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

193 *Übersetzung*: "für das Konto der Madame"

194 *Übersetzung*: "Ebenso"

195 Travelmann, Gottfried (gest. 1659).

196 *Übersetzung*: "Ebenso"

197 Anhalt, Fürstentum.

198 *Übersetzung*: "Ebenso"

199 Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

200 *Übersetzung*: "Ebenso"

201 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

202 Hammel, Johann Christian (gest. 1682).

203 Börstel, Ernst Gottlieb von (1630-1687).

204 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg).

205 tormentiren: foltern, quälen.

206 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

207 Travelmann, Gottfried (gest. 1659).

Vetter hanß Geörge<sup>210</sup>, hat vögel anhero<sup>211</sup> geschickt, zur proba<sup>212</sup>, des Reygerbeißens<sup>213</sup>.

## 06. Januar 1653

den 6<sup>ten</sup>: Januarij<sup>214</sup>; 1653.

<Trium Regum<sup>215</sup>. gelinde wetter.>

In die predigt vormittagß, welche Er<sup>216</sup> Marggravius<sup>217</sup> aufm Sahl gehalten.

Extra gehabt zu Mittage, die Rindtorfinn<sup>218</sup>, den iüngern Sekerka<sup>219</sup>, den prediger, undt Tobias Steffek von Kolodey<sup>220</sup> an der Nebentafel, an der Fürstlichen tafel aber, Travelmann<sup>221</sup>, undt Doctor Mechovius<sup>222</sup>.

[[216v]]

Nachmittagß, mit beyden Söhnen<sup>223</sup>, undt zweyen töchtern<sup>224</sup>, in die kirche gezogen, da der hofprediger<sup>225</sup> geprediget.

*Nota Bene*<sup>226</sup> [:] *Nota Bene*<sup>227</sup> [:] Mein kleiner Carolus<sup>228</sup> Ursinus, hat diesen Morgen, getrawmet, er führe, mit seinen vier größern Schwesterlein<sup>229</sup>, gen himmel. Es wehre so hüpsch daroben gewesen. Er hette auch unsern herrenGott, in einem grawen häupt, undt bartt, mit einem grawen Rogk angethan, in seinem Thron, sitzen gesehen. Darnach wehren sie wieder, vom himmel herundter gefahren. Da hette Carll, die Schwester Ernesta gefragt, wie Sie es doch gemacht, das sie so

---

208

209 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

210 Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von (1627-1693).

211 Bernburg.

212 *Übersetzung*: "Probe"

213 Reigerbeißer: Reiherjagd.

214 *Übersetzung*: "des Januar"

215 *Übersetzung*: "[Fest] der drei Könige [Gedenktag für das Sichtbarwerden der Göttlichkeit Jesu aufgrund der Anbetung durch die Heiligen Drei Könige aus dem Morgenland (6. Januar)]"

216 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

217 Marggraf, Daniel (1614-1680).

218 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.

219 Sekyrka von Sedschitz, Ladislaus Pribik (1624-1686).

220 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

221 Travelmann, Gottfried (gest. 1659).

222 Mechovius, Joachim (1600-1672).

223 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

224 Hier kommen am wahrscheinlichsten die Fürstinnen Eleonora Hedwig, Ernesta Augusta, und Angelika in Frage.

225 Menzelius, Johann (1596-1671).

226 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

227 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

228 *Übersetzung*: "Karl"

229 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

geschwinde, gen himmel gefahren. Darauf hette Sie sich, dreymal übergäuckelt, alß wenn sie es also gemacht hette, welches dem kleinen, im Schlaf, also lächerlich vorgekommen, das er drüber laut lachende, erwachet. *Nota Bene*<sup>230</sup> [:] Mais ce songe, ne m'est nüllement ridicule! Dieu vueille divertir de nous, les Mortalitez! & malheurs!<sup>231</sup>

*Carl Ursinus Diarrhæa*<sup>232</sup>, will noch nicht nachlaßen! Diesen abendt, haben meine kinder<sup>233</sup>, mit den Adelichen, abermals gespielet, undt also das große Newe iahr, beschlossen, par la Volontè de Madame<sup>234 235</sup>.

## 07. Januar 1653

[[217r]]

☞ den 7. Januarij<sup>236</sup>; 1653.

Ein grawsahmer Sturmwindt, hat in dieser Nacht, gewehet. Dörfte etwas portendiren<sup>237</sup>!

An *Fürst Augustum*<sup>238</sup> geschrieben, undt in Schafgotzsch<sup>239</sup> Sachen, zu Plötzkaw<sup>240</sup>, zu erscheinen, mich excusirt<sup>241</sup>.

*Heinrich Friedrich Einsiedel*<sup>242</sup> undt Oberlender<sup>243</sup>, nacher Deßaw<sup>244</sup>, ablegiret<sup>245</sup>. Gott gebe, zu glügk!

Conversatio<sup>246</sup>, mit hanß Berndtßen<sup>247</sup>, wegen der Schlesischen<sup>248</sup> intricaten<sup>249</sup> prætensionen, (darinnen er wol informiret ist) gehabt.

---

230 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

231 *Übersetzung*: "Aber ich finde an diesem Traum nichts lustig! Wolle Gott von uns Todesfälle und Unglücksfälle abwenden!"

232 *Übersetzung*: "Diarrhoe"

233 Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

234 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

235 *Übersetzung*: "nach dem Willen von Madame"

236 *Übersetzung*: "des Januar"

237 portendiren: ankündigen, prophezeien.

238 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

239 Schaffgotsch (3), N. N. von.

240 Plötzkau.

241 excusiren: entschuldigen.

242 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

243 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

244 Dessau (Dessau-Roßlau).

245 ablegiren: jemanden entsenden, beordern.

246 *Übersetzung*: "Gespräch"

247 Berndt, Johann.

248 Schlesien, Herzogtum.

249 Intricat: Verwicklung, Schwierigkeit.

## 08. Januar 1653

ᵝ den 8<sup>ten</sup>: januarij<sup>250</sup>; 1653.

<Windig wetter. Somnia<sup>251</sup> Carl Ursinus<sup>252</sup>, von 2 leichen, so er zu Deßaw<sup>253</sup>, im felde gesehen.  
item<sup>254</sup>: vom Türcken<sup>255</sup>.>

Travelmann<sup>256</sup>, ist forth, wiederumb, nacher Plötzkaw<sup>257</sup>.

Oeconomica<sup>258</sup> vorgenommen, undt allerley dieberey, undt SchelmStügke, abermahl erfahren. Gott remedijre<sup>259</sup>! undt helfe mir doch gnediglich ab, von bösen leütten!

Risposta<sup>260</sup> von Plötzkaw<sup>261</sup>, Jtem<sup>262</sup>: Newen iahrs gratulatio<sup>263</sup>, von dem allten hertzogk von der Lignitz<sup>264</sup>.

Der Abortus<sup>265</sup> hertzog Ludwigß vom Brigk<sup>266</sup> gemahlin<sup>267</sup>, <Liebden> gibt abermals Nachdengken. Gott tröste, undt stärgke Sie!

Supplicationes<sup>268</sup>, auß der Stadt<sup>269</sup>, undt sonsten, zu decidiren<sup>270</sup>, gehabt.

In Hanß Berndts<sup>271</sup> sachen, auch informationes<sup>272</sup> eingenommen.

Allerley præparatoria<sup>273</sup> machen laßen, zu Meines kammerdiehners, Ludwig Robers<sup>274</sup> hochzeit, Gott gebe zu glück! undt Segen!

[[217v]]

---

250 *Übersetzung*: "des Januar"

251 *Übersetzung*: "Traum"

252 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

253 Dessau (Dessau-Roßlau).

254 *Übersetzung*: "Ebenso"

255 Mehmed IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1642-1693).

256 Travelmann, Gottfried (gest. 1659).

257 Plötzkau.

258 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

259 remedi(i)ren: abhelfen.

260 *Übersetzung*: "Antwort"

261 Plötzkau.

262 *Übersetzung*: "Ebenso"

263 *Übersetzung*: "Glückwunsch"

264 Schlesien-Liegnitz-Wohlau, Georg Rudolf, Herzog von (1595-1653).

265 *Übersetzung*: "Fehlgeburt"

266 Schlesien-Liegnitz, Ludwig IV., Herzog von (1616-1663).

267 Schlesien-Liegnitz, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow (1628-1669).

268 *Übersetzung*: "Bittschriften"

269 Bernburg.

270 decidiren: bestimmen, entscheiden.

271 Berndt, Johann.

272 *Übersetzung*: "Informationen"

273 *Übersetzung*: "Vorbereitungen"

274 Röber, Ludwig (1619/20-1687).

Von Deßaw<sup>275</sup> schreiben bekommen, mit Oberlendern<sup>276</sup>, undt Ludwig Robern<sup>277</sup>, zusampt einem keiler, vor 7 {Reichsthaler}.

## 09. Januar 1653

☉ den 9<sup>ten</sup>: januarij<sup>278</sup>; 1653.

Der Superintendens<sup>279</sup> Plato<sup>280</sup>, hat aufm Sahl geprediget. Extra derselbe, wie auch die Rindtorfinn<sup>281</sup>, Junge Sekerka<sup>282</sup> hanß Bernds<sup>283</sup>, Tobias Steffek von Kolodey<sup>284</sup> &cetera.

Avisen<sup>285</sup> von Erfurd<sup>286</sup>: daß der Kayser<sup>287</sup> am podagra<sup>288</sup> gar krank darnieder liege zu Regenspurg<sup>289</sup>. Gott helfe ihrer Mayestät zu völliger gesundtheit! Marggraf Wilhelm von Baden<sup>290</sup>, ist beschrieben, in Ihrer Mayestät nahmen, die proposition zu thun.

Der König in Franckreich<sup>291</sup>, gedengkt sich absolut zu machen, undt alle Parlament<sup>292</sup> abzuschaffen, worüber etzliche übel ominiren<sup>293</sup> wollen. Die Printzen<sup>294</sup>, stärgken sich. Es beruhet, auf einer Baittaille<sup>295</sup>. *et cetera*

In Engellandt<sup>296</sup>, mangelts an geldt, undt munition<Schifsmaterialien.>. Auß Schweden<sup>297</sup>, hat etwas ankommen sollen, Jst aber, von Dennemargk<sup>298</sup> im Sunde<sup>299</sup> verarrestiret<sup>300</sup> worden.

---

275 Dessau (Dessau-Roßlau).

276 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

277 Röber, Ludwig (1619/20-1687).

278 *Übersetzung*: "des Januar"

279 *Übersetzung*: "Superintendent"

280 Plato, Joachim (1590-1659).

281 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.

282 Sekyrka von Sedschitz, Ladislaus Pribik (1624-1686).

283 Berndt, Johann.

284 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

285 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

286 Erfurt.

287 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

288 *Übersetzung*: "Fußgicht"

289 Regensburg.

290 Baden-Baden, Wilhelm, Markgraf von (1593-1677).

291 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

292 Parlement de Bordeaux; Parlement de Bretagne (Parlement de Rennes); Parlement du Dauphiné (Parlement de Grenoble); Parlement de Dijon; Parlement de Metz; Parlement de Navarre et de Béarn (Parlement de Pau); Parlement de Normandie (Parlement de Rouen); Parlement d'Orange; Parlement de Paris; Parlement de Pontoise: Während der Fronde im Jahr 1652 kurzzeitig aus Paris nach Pontoise verlegtes königstreues Parlament.; Parlement de Provence (Parlement d'Aix); Parlement de Toulouse.

293 ominiren: prophezeien.

294 Bourbon, Armand de (1629-1666); Bourbon, Gaston de (1608-1660); Bourbon, Louis II de (1621-1686); La Trémoille, Henri-Charles de (1620-1672); Orléans, Henri II d' (1595-1663).

295 *Übersetzung*: "Schlacht"

296 England, Commonwealth von.

297 Schweden, Königreich.

298 Dänemark, Königreich.

Dörfte motus<sup>301</sup> causiren<sup>302</sup>. Interim<sup>303</sup>, ist alliance<sup>304</sup> zwischen Franckreich<sup>305</sup>, Staaden<sup>306</sup>, undt Dennemargk, vor.

Die Schweden, sollen sich, wieder Polen<sup>307</sup>, auch stargk rüsten.

In Candia<sup>308</sup> schlummert man sich, mit Tractaten<sup>309</sup>, ein.

[[218r]]

Die Tractaten<sup>310</sup>, zwischen dem Graven von Oldenburgk<sup>311</sup>, undt der Stadt Brehmen<sup>312</sup>, haben sich zerschlagen, undt dörfte daher, eine Newe unruhe erfolgen.

Venedig<sup>313</sup>, tractiret<sup>314</sup> mit Hollandt<sup>315</sup>, undt Frankreich<sup>316</sup>, eine Newe alliance<sup>317</sup>. Mein bruder, Fürst Friederich<sup>318</sup>, hat zu Venedig<sup>319</sup>, unsere communion gehalten, undt daß Weyhenachten Fest, celebriret.

Die Polen<sup>320</sup> werben stargk.

Der Frantzösische General la Motte<sup>321</sup> hat den Commendanten<sup>322</sup> zu Leucata<sup>323</sup> noch erhalten, mit erlegung 300000 {Gulden} oder {Pfund} das er Frantzösisch geblieben, undt dem König in Spannen<sup>324</sup>; die 150000 {Pfund} wieder zurück<sup>325</sup> geschickt.

---

299 Öresund (Øresund).

300 verarrestiren: beschlagnahmen.

301 *Übersetzung*: "Unruhen"

302 causiren: verursachen.

303 *Übersetzung*: "In der Zwischenzeit"

304 *Übersetzung*: "Bündnis"

305 Frankreich, Königreich.

306 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

307 Polen, Königreich.

308 Candia (Kreta), Königreich (Regno de Cândia).

309 Tractat: Verhandlung.

310 Tractat: Verhandlung.

311 Oldenburg und Delmenhorst, Anton Günther, Graf von (1583-1667).

312 Bremen.

313 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

314 tractiren: (ver)handeln.

315 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

316 Frankreich, Königreich.

317 *Übersetzung*: "Bündnis"

318 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

319 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

320 Polen, Königreich.

321 La Mothe-Houdancourt, Philippe de (1605-1657).

322 Bourcier de Barry, Henri de (geb. ca. 1608).

323 Leucate.

324 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

325 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

Zu Barcellona<sup>326</sup>, werden zwey castell gebawet, aldar, seindt 60 Rebellen, (unahngesehen, des pardons) aufgehngkt, 600 auf die Galleren, geschmiedet, undt bey 800 familien, auß gantz Catalogna<sup>327</sup>, bandisiret<sup>328</sup> worden.

Man wartett noch, mit der proposition zu Regenspurgk<sup>329</sup>, biß die ChurSäxischen<sup>330</sup> Gesandten<sup>331</sup>, ahnkommen. Dieselben aber, seindt schon forthgezogen.

Zu Paris<sup>332</sup>, werden viel unschuldige leütte, denen Man nicht guht ist, in die Bastillie, gesetzt.

Nachmittags, wiederumb in die kirche, undt predigtt des Caplans Jonij<sup>333</sup>, gezogen.

[[218v]]

Mit hanß Bernds<sup>334</sup>, viel geredet.

Michel Ringk<sup>335</sup> ist auß der Schlesie<sup>336</sup>, undt von Croßen<sup>337</sup>, wiederkommen, mit vielen gratulationschreiben. *perge*<sup>338</sup>

## 10. Januar 1653

› den 10<sup>ten</sup>: Januarij<sup>339</sup>; 1653.

Schaffgotsch<sup>340</sup>, ist von Plötzkaw<sup>341</sup>, wiederkommen, mit seinen importunen sollicitaturen<sup>342</sup>. Jch habe ihn, zur Mittagßmalzeit behalten, undt meine Rächte auch herauf kommen laßen. Die Tractaten<sup>343</sup> aber, laßen sich sehr schwehr, ia fast unmöglich ahn! *perge*<sup>344</sup> Patientia<sup>345</sup>! Gott helfe mir auch, auß diesem labyrinth!

Seindt also auch meine rächte, zusampt hanß Bernds<sup>346</sup>, zu Mittage, nebst Tobias Steffeck von Kolodey<sup>347</sup> extra hieroben, geblieben.

---

326 Barcelona.  
327 Katalonien, Fürstentum.  
328 bandisiren: verbannen.  
329 Regensburg.  
330 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).  
331 Friesen, Heinrich d. J. von (1610-1680).  
332 Paris.  
333 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).  
334 Berndt, Johann.  
335 Ringk, Michael.  
336 Schlesien, Herzogtum.  
337 Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie).  
338 *Übersetzung*: "usw."  
339 *Übersetzung*: "des Januar"  
340 Schaffgotsch (3), N. N. von.  
341 Plötzkau.  
342 Sollicitatur: Forderung.  
343 Tractat: Verhandlung.  
344 *Übersetzung*: "usw."  
345 *Übersetzung*: "Geduld"  
346 Berndt, Johann.

Mein kammerdiehner, Ludwig Rober<sup>348</sup>, hat diesen Nachmittag, hochzeit gehalten, mit Johanna Barbara Schmidin<sup>349</sup>, Meines frommen, Sehligen, trewen diehners, Jeans<sup>350</sup> tochter. Gott gebe jhnen, seinen Segen! glück! heyl! undt gutes gedeyen! außkommen! undt alle ersprißligkeit, an leib, undt Seel!

Discorsj<sup>351</sup>, mit Hanß Bernds, gehabt.

Aviß<sup>352</sup>: daß die krankheitten zimlich regieren, undt die leütte auf den dörfern, undt sonsten, gegen Leiptzig<sup>353</sup>, undt Halle<sup>354</sup> zu, geschwinde wegsterben. *perge*<sup>355</sup>

## 11. Januar 1653

[[219r]]

σ den 11. Januarij<sup>356</sup>; 1653.<sup>357</sup>

Ein groß pacquet<sup>358</sup>, congratulationes<sup>359</sup>, zum Newen iahre, von Chur- undt Fürstlichen personen, wie auch von Meinem Bruder, Fürst Friedrich<sup>360</sup> per<sup>361</sup> Leiptzig<sup>362</sup> bekommen.

Gott wolle alle gute wüntzsche, adimpliren<sup>363</sup>! undt nach seinem gnedigen willen, an ihnen, undt ahn unß, wahr machen!

Avisen<sup>364</sup> von Leiptzig, geben:

Daß der Kayser<sup>365</sup>, zu Regenspurgk<sup>366</sup>, comædien anstelle, der Regierende hertzogk von Wirtembergk<sup>367</sup> daselbst ankommen seye, Chur Pfaltz<sup>368</sup> aber erwartett werde.

---

347 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

348 Röber, Ludwig (1619/20-1687).

349 Röber, Johanna Barbara, geb. Schmidt (1632-1713).

350 Schmidt, Hans (1).

351 *Übersetzung*: "Gespräche"

352 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

353 Leipzig.

354 Halle (Saale).

355 *Übersetzung*: "usw."

356 *Übersetzung*: "des Januar"

357 Bislang unidentifiziertes Kreissymbol.

358 *Übersetzung*: "Bündel"

359 *Übersetzung*: "Glückwünsche"

360 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

361 *Übersetzung*: "über"

362 Leipzig.

363 adimpliren: erfüllen.

364 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

365 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

366 Regensburg.

367 Württemberg, Eberhard III., Herzog von (1614-1674).

368 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

In Frangkreich<sup>369</sup>, continuirt<sup>370</sup>, des Cardinals de Retz<sup>371</sup>, gefängnüß. Keine intercession<sup>372</sup> der Geistlichen oder weltlichen, will helfen. Cardinal Mazzarinj<sup>373</sup> insinuiert<sup>374</sup> sich wieder. Barleduc<sup>375</sup> ist vom Könige<sup>376</sup>, wieder eingenommen, sampt andern plätzen, mehr. Prince de Condè<sup>377</sup>, stärket sich, mit Spannischem<sup>378</sup> secours<sup>379</sup>. Lottringher<sup>380</sup> liegen im Landt von Lüttich<sup>381</sup>. Der Kayser will Sie helfen, auß der Churfürsten<sup>382</sup> lande, sonderlich der Geistlichen, außtreiben, wo sie nicht auf erfolgte Kayserliche Mandata<sup>383</sup>, gutwillig weichen.

[[219v]]

In Engellandt<sup>384</sup>, trotzet man zwahr auf alliantzen Man fürchtet sich aber doch vor den holländern<sup>385</sup>. Admiral Tromp<sup>386</sup>, hat viel schiffe erobert, undt sol einen anschlag<sup>387</sup> haben, auf die Jnsul Wight<sup>388</sup>.

Die Staaden<sup>389</sup>, in den vereinigten provintzien, haben placat laßen außgehen, undt alle Commercia<sup>390</sup>, auf Engellandt, Schottland<sup>391</sup> undt Jrrlandt<sup>392</sup>, nebst aller zufuhr, so wol von frembden, alß Innheimischen, verboten, mit großem ernst.

Dennemargk<sup>393</sup>, hat der SeeStädte<sup>394</sup> Schiffe, auß Schweden<sup>395</sup> mit zufuhr, endlich durch den Sundt<sup>396</sup>, paßiren laßen, doch also: daß die Niederländer, (im fall sie unfreye wahren haben) sie verfolgen mögen.

---

369 Frankreich, Königreich.

370 continuieren: fortfahren, fortsetzen.

371 Gondi, Jean-François Paul de (1613-1679).

372 Intercession: Fürsprache, Vermittlung.

373 Mazarin, Jules (1602-1661).

374 insinuieren: sich beliebt machen, sich einschmeicheln.

375 Bar-le-Duc.

376 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

377 Bourbon, Louis II de (1621-1686).

378 Spanien, Königreich.

379 *Übersetzung*: "Unterstützung"

380 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

381 Lüttich (Liège), Hochstift.

382 Bayern, Ferdinand Maria, Kurfürst von (1636-1679); Bayern, Maximilian Heinrich, Herzog von (1621-1688); Leyen, Karl Kaspar von der (1618-1676); Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680); Schönborn, Johann Philipp von (1605-1673).

383 *Übersetzung*: "Anweisungen"

384 England, Commonwealth von.

385 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

386 Tromp, Maarten Harpertzoon (1598-1653).

387 Anschlag: Plan, Absicht.

388 Wight, Insel (Isle of Wight).

389 Niederlande, Generalstaaten.

390 *Übersetzung*: "Handelsgeschäfte"

391 Schottland, Königreich.

392 Irland, Königreich.

393 Dänemark, Königreich.

394 Hanse(bund).

395 Schweden, Königreich.

396 Öresund (Øresund).

In Schweden, ist der Reichßtag, zu Stockholm<sup>397</sup>, noch nicht geendiget. Zu Lübegk<sup>398</sup>, werden die Tractaten<sup>399</sup>, zwischen Polen<sup>400</sup>, und Schweden reassumiret<sup>401</sup>.

In Polen, rüset man sich, mit Macht, wieder die Cosagken<sup>402</sup>, Türcken<sup>403</sup>, undt Cosagken<Tartarn<sup>404</sup>>.

Der Pabst<sup>405</sup> bannisiret<sup>406</sup>, etzliche herren, es wirdt aber nichts geachtet.

[[220r]]

Mantua<sup>407</sup>, wirdt völlig, in daß herzogthumb Montferrat<sup>408</sup> restituiret.

Wieder den Pabst<sup>409</sup>, werben die Italiänischen Fürsten, undt er stellet sich auch, in gegenverfaßung. Es wollen etzliche klöster reformiret, undt die bösen mißbraüche der Münchsorden, getilget werden.

Venedig<sup>410</sup>, hoft stargk auf den friede, mit dem Türgken<sup>411</sup>. Diese suchen auch friede, weil sie keine seyde, bey diesem kriege, gesponnen, undt ihr Alkoran sie lehret, daß sie keinen krieg, mit einer nation, über sieben iahr, continuiren<sup>412</sup> sollen. Der Extraordinarie Ambassador Capello<sup>413</sup>, (welcher mit städtlichen præsenten, nach Constantinopel<sup>414</sup>, geschickt worden, zu solchen Tractaten<sup>415</sup>, von Venedig) sol gar herrlich, bey den Türgken, beneventirt<sup>416</sup> sein worden. Der GranVisier<sup>417</sup>, sol auch guht Venezianisch sein. Die Dardanellj<sup>418</sup> sein besetzt, also stehet der krieg, in Candia<sup>419</sup>, noch im æquilibrio<sup>420</sup>. In den dreyen andern Insuln, der Venezianer, alß Cephalonia<sup>421</sup> Cerigo<sup>422</sup>, Zante<sup>423</sup>

---

397 Stockholm.

398 Lübeck.

399 Tractat: Verhandlung.

400 Polen, Königreich.

401 reassumiren: wiederaufnehmen, erneuern.

402 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

403 Osmanisches Reich.

404 Krim, Khanat.

405 Innozenz X., Papst (1574-1655).

406 bannisiren: des Landes oder der Stadt verweisen.

407 Mantua, Herzogtum.

408 Montferrat, Herzogtum.

409 Innozenz X., Papst (1574-1655).

410 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

411 Osmanisches Reich.

412 continuiren: fortfahren, fortsetzen.

413 Cappello, Giovanni (1584-1662).

414 Konstantinopel (Istanbul).

415 Tractat: Verhandlung.

416 beneventiren: gut aufnehmen, freundlich empfangen.

417 Koca Dervis Mehmet Pascha (gest. 1655).

418 Dardanellen.

419 Candia (Kreta), Königreich (Regno de Cândia).

420 *Übersetzung*: "Gleichgewicht"

421 Kefalonia, Insel.

422 Kythira (Cerigo), Insel.

423 Zakynthos, Insel.

, mag der Adel, schwierig sein, undt vielleicht, mit dem volck zwyspalt haben. Wirdt aber, durch vermittelung, gestillet. *perge*<sup>424</sup> *et cetera*

[[220v]]

Im letzten Sturm, im December sol Admiral Tromp<sup>425</sup>, an Schiffen, etwaß schaden gelitten haben.

Der Bischoff von Bambergk, Melchior Otto<sup>426</sup> (ein voytt, von Salzburgk<sup>427</sup>) ist gestorben. Müßen wir also, unsere lehen, abermals renoviren<sup>428</sup> !

Drey Aeptte, in der Schlesie<sup>429</sup>, seindt vom Ertzbischoff von Breßlaw<sup>430</sup>, in die Achtt, erkläret worden, haben aber, an Pabst<sup>431</sup>, appelliret. *et cetera*

## 12. Januar 1653

ø den 12<sup>ten</sup>: Januarij<sup>432</sup>; 1653. x

Ein Somnium<sup>433</sup> gehabt, wie ich gerayset, undt an ein secret orth, auf einer höhe, in einem schlechten hause, undter dem Strohdach, gehen wollen. Alß ich nun daroben gewesen, undt alles bawfällig, undter mir, gesehen, hette ich nicht gewußt, wie ich sicher wieder hinundter kommen sollte, dann alles greßlich, undt niedrig ahnzusehen gewesen. Endtlich, hette ich mich doch noch, an der einen seitte, (alda es zwahr mißlich, dennoch aber nicht so gähe gewesen,) hinundter gemacht, undt wehre halb gehende, halb glitzschende hinundter kommen. Mich daucht, es wahr, in einem dorf, zwischen Brehmen<sup>434</sup>, undt Oldenburgk<sup>435</sup>.

Als ich nun, also halb hinundter wahr, ersahe ich eine Schwalbe an der seitte hangen, undt fladdern, [[221r]] solche nahm ich mitt, undt mit der lingken handt. Brachte sie also hinundter, da stunde hangwitz<sup>436</sup>, der nahm sie mit frewden zu sich, sagte: er wolte etwaß lustiges machen, das dem thierlein, nicht wehe thun sollte. Stach ihm drauf, ein draht, ins lincke auge, undt an dem draht, war ein stüglein rohten taffet, wie ein fähnlein gewunden, damitt flog das thierlein herumb, undt kehrete sich, (hin- undt her fladdernde) wunderbahrlich, das etzliche darüber lachten, andere aber, neben mir, mittleidig wahren, daß hangkwitz, wieder sein versprechen, das arme thierlein, also gemartert hette.

Er aber disputirte steif dagegen, als thete es dem vögelein nicht wehe. In dem nun, wurde ein Menschen köpflein darauß, undt wie ein kindt, bekam die schwehre noht, grewlich, viel

---

424 *Übersetzung*: "usw."

425 Tromp, Maarten Harpertszoon (1598-1653).

426 Voit von Salzburg, Melchior Otto (1603-1653).

427 Salzburg.

428 renoviren: für ein Gut oder in einem Gebiet geltende Besitz- und Herrschaftsrechte (erneut) verzeichnen.

429 Schlesien, Herzogtum.

430 Karl Ferdinand, Prinz von Polen (1613-1655).

431 Innozenz X., Papst (1574-1655).

432 *Übersetzung*: "des Januar"

433 *Übersetzung*: "Traum"

434 Bremen.

435 Oldenburg.

436 Hanckwitz, Martin (gest. 1675).

mahl, <überwarf sich> undt mußte endlich sterben. hangwitz, wurde auch, in eine andere person, <nemlich: in Salomon Neve<sup>437</sup>> verwandelt, undt mich deücht, *Doctor Brandt*<sup>438</sup>, der Superintendens<sup>439</sup> Sachße<sup>440</sup> von Cöhten<sup>441</sup>, undt Reichardt<sup>442</sup>, wehren auch <darbey gewesen. *perge*<sup>443</sup>>

In die kirche, cum filiis<sup>444 445</sup>, gezogen.

Schafgotzsch<sup>446</sup>, Sekerka iunior<sup>447</sup>, *Tobias Steffeck von Kolodey*<sup>448</sup> undt der iunge Plato<sup>449</sup>, (so geprediget) seindt extra gewesen, zue Mittage. *perge*<sup>450</sup> *et cetera*

[[221v]]

Schreiben vom hertzogk Ernst, von Gohta<sup>451</sup>, daß ihn Gott der Allmächtige abermals, mit einem iungen Sohn<sup>452</sup>, erfrewet hat. Der wolle ihn gesegenen!

### 13. Januar 1653

21 den 13<sup>den</sup>: Januarij<sup>453</sup>; 1653.

<2 Hasen; von *Ballenstedt*<sup>454</sup> 1 Hase alhier<sup>455</sup>. >

Schreiben, undt adresseßen<sup>456</sup> von Zerbst<sup>457</sup>, in publicis<sup>458</sup>, von wegen Pfaltzgraf Ludwig Philips<sup>459</sup>, welcher den Cantzler Milagium<sup>460</sup> begehret, zu vollmächtigen, zu seiner *Liebden* stelle, auf dem Reichßtag, zu *Regensburg*<sup>461</sup> welches ihm abgeschlagen wirdt, nomine<sup>462</sup>, weil Canzler

---

437 Nefe, Salomon (1606-1662).

438 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

439 *Übersetzung*: "Superintendent"

440 Sachse, Daniel (1596-1669).

441 Köthen.

442 Reichardt, Georg (gest. 1682).

443 *Übersetzung*: "usw."

444 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

445 *Übersetzung*: "mit den Söhnen"

446 Schaffgotsch (3), N. N. von.

447 Sekyrka von Sedschitz, Ladislaus Pribik (1624-1686).

448 Steffeck von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

449 Plato, Johann Joachim (1627-1672).

450 *Übersetzung*: "usw."

451 Sachsen-Gotha-Altenburg, Ernst I. (der Fromme), Herzog von (1601-1675).

452 Sachsen-Eisenberg, Christian, Herzog von (1653-1707).

453 *Übersetzung*: "des Januar"

454 Ballenstedt.

455 Bernburg.

456 Adresse: schriftliche Nachricht, Zuschrift.

457 Zerbst.

458 *Übersetzung*: "in öffentlichen Sachen"

459 Pfalz-Simmern, Ludwig Philipp, Pfalzgraf von (1602-1655).

460 Milag(ius), Martin (1598-1657).

461 Regensburg.

Milagius<sup>463</sup>, ob adversam Valetudinem<sup>464</sup>, nur auf eine kleine zeit urlaub hatt, undt auch unsere landeß<sup>465</sup> sachen, seine absentz, nicht wol vertragen können, re vera<sup>466</sup> aber, weil wir unß noch zur zeit, in *Seiner Liebden* differentzien, mit Chur Pfaltz *Liebden* zu stegken, (worauf Sie es doch vornehmlich ahngesehen) bedengken tragen, undt lieber einen gütlichen vergleich, undter so nahen blutsfreunden, befördern helfen wolten.

Item<sup>467</sup>: ist die maturation<sup>468</sup> der absendung des Hanß Ernst Freybergs<sup>469</sup>, nacher Krannichfeldt<sup>470</sup> urgiret worden. *perge*<sup>471</sup> *et cetera*

Jch habe heütte durch meine Rächte, undt andere, [[222r]] abermalß mit Schafgotzchen<sup>472</sup>, tractiren<sup>473</sup> laßen, ihn aber sehr zehe undt hart, (unangesehen seiner höflichen wortt), gefunden.

Extra zu Mittage, tractiren<sup>474</sup> laßen, Schafgotzsch, *Tobias Steffek von Kolodey*<sup>475</sup> hanß Bernds<sup>476</sup>, wie auch, *Doctor Mechovium*<sup>477</sup>.

Vorgestern, haben Wieterßheim, heinrich Julius<sup>478</sup>, undt Jacob Antonij von Krosigk<sup>479</sup>, in der Cantzeley, die lehen entpfangen *perge*<sup>480</sup> *et cetera*

Victualien, von Ballenstedt<sup>481</sup>. *et cetera*

Schreiben, nacher Croßen<sup>482</sup>, undt Venedig<sup>483</sup>, stylisiret<sup>484</sup>.

Nach deme gestriges abendts, die hochzeit Meines Cammerdiehners, Ludwig Robers<sup>485</sup>, wol geendiget, (wiewol mir, mit dem dreytägigen luxu<sup>486</sup>, undt erlaßung meiner diener, nicht gedienet gewesen) Gott gebe, zu Segen! So ist heütte Nachmittags, Jacob Ludwigß Schwartzenbergers<sup>487</sup>

---

462 *Übersetzung*: "im Namen"

463 *Übersetzung*: "Milag"

464 *Übersetzung*: "wegen irgendeiner Krankheit"

465 Anhalt, Fürstentum.

466 *Übersetzung*: "tatsächlich"

467 *Übersetzung*: "Ebenso"

468 Maturation: Beschleunigung.

469 Freyberg, Hans Ernst von (1605-1669).

470 Kranichfeld.

471 *Übersetzung*: "usw."

472 Schaffgotsch (3), N. N. von.

473 tractiren: (ver)handeln.

474 tractiren: bewirten.

475 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

476 Berndt, Johann.

477 Mechovius, Joachim (1600-1672).

478 Wietersheim, Heinrich Julius von (ca. 1624-1669).

479 Krosigk, Jakob Anton von (1624-1704).

480 *Übersetzung*: "usw."

481 Ballenstedt.

482 Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie).

483 Venedig (Venezia).

484 stilisiren: schriftlich darstellen.

485 Röber, Ludwig (1619/20-1687).

486 *Übersetzung*: "Ausschweifung"

487 Schwartzenger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

, töchterleins<sup>488</sup>, kindttauffen, angegangen, undt *Meiner Gemahlin*<sup>489</sup>, erbehtene Gevatter Stelle, durch dero CammerJungfer *Eleonora Elisabeth von Ditten*<sup>490</sup> vertreten worden, in der AltStädter kirchen.

Avis<sup>491</sup>, daß vor 3 Tagen, der Nickardt<sup>492</sup>, sich offenbarlich, am hellen lichten tage, hette auf der Sahle<sup>493</sup>, sehen lassen, undt mit seiner einen klawe, den fehrkahn angegriffen, darauf, der Schuester<sup>494 495</sup>, undt die fischer<sup>496</sup> gefahren, undt gebehtet, biß der teüfel verschwunden. Libera nos Domine!<sup>497 497</sup>

## 14. Januar 1653

[[222v]]

☉ den 14<sup>den</sup>: Januarij<sup>499</sup>; 1653. i

<Depesche! 3 hasen. >

Risposta<sup>500</sup> von Plötzkau<sup>501</sup> perge<sup>502</sup> Avis<sup>503</sup>: daß der Kayser<sup>504</sup> krank am Podagra<sup>505</sup> zu Regensburg<sup>506</sup> daß Marggraf Wilhelm von Baden<sup>507</sup>, die posposition gethan, den 6/ 16 huius<sup>508</sup>. Daß mein bruder Fürst *Friedrich*<sup>509</sup> ein auge, auf die proposition hat, zu anstellung seiner abrayse, von Venedig<sup>510</sup>. Daß die Vetter<sup>511</sup> von Plötzkau<sup>512</sup> noch zu Genff<sup>513</sup>, sein, undt nacher Pariß<sup>514</sup>, wollen, einer darnach den Rhein<sup>515</sup> herab, der ander noch länger, in *Frankreich*<sup>516</sup> zu verbleiben.

---

488 Ludwig, Eleonora Maria, geb. Schwarzenberger (1653-1740).

489 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

490 Ditten, Eleonora Elisabeth von (gest. 1676).

491 *Übersetzung*: "Nachricht"

492 Nickert.

493 Saale, Fluss.

494 Ehrich, Hans (2) (1587-1665).

495 Identifizierung unsicher.

496 Personen nicht ermittelt.

497 *Übersetzung*: "Erlöse uns Herr!"

497 Mt 6,13

499 *Übersetzung*: "des Januar"

500 *Übersetzung*: "Antwort"

501 Plötzkau.

502 *Übersetzung*: "usw."

503 *Übersetzung*: "Nachricht"

504 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

505 *Übersetzung*: "Fußgicht"

506 Regensburg.

507 Baden-Baden, Wilhelm, Markgraf von (1593-1677).

508 *Übersetzung*: "dieses [Monats]"

509 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

510 Venedig (Venezia).

511 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

512 Plötzkau.

513 Genf (Genève).

514 Paris.

Admiral Tromp<sup>517</sup>, sol über die 50 tonnen Schatzes, in kurtzer zeitt, von Engelländern<sup>518</sup>, erobert, undt gewonnen haben. Ach! das doch auch, ein par, aufs allerwenigste, zur tilgung unserer Schulden, anhero<sup>519</sup> fliegen wollten. Mais Sathan me resiste, & est acharnè, a m'endommager! Pacience!<sup>520</sup> Ne quæso, more judicis, Quid egerim quid dixerim, quid cogitarum, pondera! Peccata sed mea Omnia! Tuo cruore deleas<sup>521 522</sup> ! *et cetera*

## 15. Januar 1653

[[223r]]

den 15<sup>den</sup>: Januarij<sup>523</sup>; 1653.

J'ay envoyè Tobias Steffek de Kolodey<sup>524</sup> a Zerbst<sup>525</sup> & Dessau<sup>526</sup> Dieu le benie! & face succeder, ou reüssir, son Voyage!<sup>527</sup>

In Oeconomicis<sup>528</sup>, travaglijret<sup>529</sup>. *perge*<sup>530</sup> *et cetera*

Adresse<sup>531</sup> in publicis<sup>532</sup>, wegen ChurSaxens<sup>533</sup> erinnerung der Schwedischen<sup>534</sup> satisfaction, undt erledigung der Vechtischen<sup>535</sup> garnison. *perge*<sup>536</sup>

Wartemleben<sup>537</sup>, hat sich, (nach langwierigem außenbleiben etzlicher Monat) wieder undterthänig(st) präsentiret, mit schreiben, von seinem Stiefvatter, dem Freyherren von

---

515 Rhein, Fluss.

516 Frankreich, Königreich.

517 Tromp, Maarten Harpertzoon (1598-1653).

518 England, Commonwealth von.

519 Bernburg.

520 *Übersetzung*: "Aber Satan leistet Widerstand gegen mich und ist darauf erpicht, mir Schaden zuzufügen! Geduld!"

521 *Übersetzung*: "Ich bitte nicht, wäge nach der Gepflogenheit eines Richters ab, was ich getan habe, was ich gesagt habe, was ich gedacht habe, sondern tilge alle meine Sünden durch dein Blut!"

522 Zitat aus Flaminio: De rebus divinis carmina, o. S.

523 *Übersetzung*: "des Januar"

524 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

525 Zerbst.

526 Dessau (Dessau-Roßlau).

527 *Übersetzung*: "Ich habe Tobias Steffek von Kolodey nach Zerbst und Dessau geschickt Gott segne ihn und lasse seine Reise Erfolg haben und gelingen!"

528 *Übersetzung*: "In Wirtschaftssachen"

529 travagli(i)ren: arbeiten, sich anstrengen, sich bemühen.

530 *Übersetzung*: "usw."

531 Adresse: schriftliche Nachricht, Zuschrift.

532 *Übersetzung*: "in öffentlichen Sachen"

533 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

534 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

535 Vechta.

536 *Übersetzung*: "usw."

537 Wartensleben, Christian Wilhelm von (ca. 1632-1675).

Schrahtembach<sup>538</sup>, undt von der FrawMuhme<sup>539</sup> von Grönaw<sup>540</sup>. Gott Lob! daß sich meine leütte, noch wieder zusammen finden, wiewol dieser, eine zeitlang, krank undt unpaß gewesen.

## 16. Januar 1653

☉ den 16<sup>den</sup>: januarij<sup>541</sup>; 1653.

<Regen.>

Unser hofprediger Menzelius<sup>542</sup>, hat aufm Sahl geprediget, gar erudite<sup>543</sup>, von der hochzeit, zu Cana<sup>544</sup> in Galilea<sup>545</sup>.

Mein töchterlein Anne Sofie<sup>547</sup> ist gählingen<sup>548</sup> krank worden, entpfindet Stechen zum hertzen, in der seite, im häupt, undt in allen gliedern. Gott erbarme sich, des armen würmleins, undt schigke es, zur gesegneten beßerung!

Extra zu Mittage, Schaffgotzsch<sup>549</sup>, (welcher numehr, fast ein Ordinarius<sup>550</sup> will werden) Rindtorfjnn<sup>551</sup>, iüngere Sekerka<sup>552</sup>, undt der concionator Aulicus<sup>553</sup>, item<sup>554</sup>: *Doctor* Fischer<sup>555</sup>. *et cetera*

[[223v]]

Nachmittags, zur kirchen, mit zweyen Söhnen<sup>556</sup>, undt zweyen töchtern<sup>557</sup>. *perge*<sup>558</sup>

## 17. Januar 1653

---

538 Schrattenbach, Balthasar von.

539 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Johanna Dorothea, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1612-1695).

540 Gröna.

541 *Übersetzung*: "des Januar"

542 Menzelius, Johann (1596-1671).

543 *Übersetzung*: "gebildet"

544 Kanaan.

545 Galiläa.

544 Io 2,1-11

547 Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

548 gähling: plötzlich, unversehens.

549 Schaffgotsch (3), N. N. von.

550 *Übersetzung*: "gewöhnlicher [Essensgast]"

551 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.

552 Sekyrka von Sedschitz, Ladislaus Pribik (1624-1686).

553 *Übersetzung*: "Hofprediger"

554 *Übersetzung*: "Ebenso"

555 Fischer, Levin.

556 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

557 Hier kommen am wahrscheinlichsten die Fürstinnen Eleonora Hedwig, Ernesta Augusta, und Angelika in Frage.

558 *Übersetzung*: "usw."

» den 17<sup>den</sup>: januarij<sup>559</sup>; 1653.

Philipp Güder<sup>560</sup>, bey mir gehabt, welcher sehr krank gewesen, undt (Gott Lob!) in etwas wieder genesen. Gott helfe ihm ferner, mitt gnaden!

Item<sup>561</sup>: hat sich Martin Schmidt<sup>562</sup>, Amptmann von Ballenstedt<sup>563</sup>, präsentiret.

Item<sup>564</sup>: viel schöne gratulationes<sup>565</sup>, auß hollstein<sup>566</sup>, Braunschweiger Landt<sup>567</sup>, Zinna<sup>568</sup>, undt andern orthen.

Die expeditiones<sup>569</sup>, in Düringhen<sup>570</sup>, werden mir uhrplötzlich zugeschickt, wegen selbiger legation undt ich werde damitt übereilet, alß der letzte, nur geldt darzu, zu contribujren. *perge*<sup>571</sup>

Von den NiederSächsischen krayßStänden<sup>572</sup>, habe ich, wegen der Gesindeordnung, per<sup>573</sup> Gotfridt Travelmann<sup>574</sup>, ein alles schreiben, bekommen, zur conformitet. *et cetera*

Er<sup>575</sup> Jonius<sup>576</sup>, Diaconus<sup>577</sup> vorm berge<sup>578</sup>, ist auch bey Mir gewesen, undt zu Mittage, extra verblieben. *perge*<sup>579</sup>

Einen gantzen hauffen, Chur- undt Fürstliche gratulationes<sup>580</sup>, per<sup>581</sup> Leiptzig<sup>582</sup>, empfangen.

Tobias Steffek von Kolodey<sup>583</sup> ist wiederkommen, von Dessau<sup>584</sup> und Zerbst<sup>585</sup> mitt dilatorischer antworth.

---

559 *Übersetzung*: "des Januar"

560 Güder, Philipp (1605-1669).

561 *Übersetzung*: "Ebenso"

562 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

563 Ballenstedt.

564 *Übersetzung*: "Ebenso"

565 *Übersetzung*: "Glückwünsche"

566 Holstein, Herzogtum.

567 Braunschweig-Wolfenbüttel, Fürstentum.

568 Zinna, Amt.

569 *Übersetzung*: "Verrichtungen"

570 Thüringen.

571 *Übersetzung*: "usw."

572 Niedersächsischer Reichskreis.

573 *Übersetzung*: "über"

574 Travelmann, Gottfried (gest. 1659).

575 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

576 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

577 *Übersetzung*: "Diakon"

578 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

579 *Übersetzung*: "usw."

580 *Übersetzung*: "Glückwünsche"

581 *Übersetzung*: "über"

582 Leipzig.

583 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

584 Dessau (Dessau-Roßlau).

585 Zerbst.

Avis<sup>586</sup>: auß der Schlesie<sup>587</sup>, das Hertzog Geörg Rudolff [[224r]] von der Lignitz<sup>588</sup>, Kayserlicher Mayestät<sup>589</sup> OberAmptßverwallter, in Schesjen<sup>590</sup>, mein naher vetter Sehliger, todeß verblichen, undt ich also abermalß, einen vornehmen freündt, (in diesem zeittlichem leben,) undt allten bekandten, verlohren, oder vorahn geschickt. Gott seye seiner Seelen gnedig! undt unß allen!

Die Avisen<sup>591</sup> geben:

Daß der Kayser zwahr z wegen der kälde, undt bemühung, so er in den weyhenachtferien, guhtwillig, auß Devotion, erlitten, todtkrangk gewesen, iedoch genesen seye. Gott Lob!

Die proposition seye geschehen, beruhe, 1. auf erledigung, der ReichßStände Gravaminum<sup>592</sup>. 2. auf execution des friedens hinderstellikeitten. 3. auf der Türgken<sup>593</sup> Stewer, und Römerzügen<sup>594</sup>. 4. auf der wahl des Römischen<sup>595</sup> Königes.

Der Lottringher<sup>596</sup>, wirdt auch erinnert, seine plätze zu reümen, oder man wirdt ihn armata manu<sup>597</sup> darzu bringen.

Er hat sich schon umb Aachen<sup>598</sup>, undt in die Gülichischen Lande<sup>599</sup>, de facto<sup>600</sup> einquartiret.

Die OberRheinischen<sup>601</sup>, werden sich auch, in verfaßung, stellen. *perge*<sup>602</sup>

[[224v]]

Die Türgken<sup>603</sup>, machen sich formidable<sup>604</sup> in Polen<sup>605</sup>, undt Ungarn<sup>606</sup>, weil sie mit den Venezianern<sup>607</sup>, friede tractjren<sup>608</sup>, undt mit den Tartarn<sup>609</sup>, alliance<sup>610</sup> machen.

---

586 *Übersetzung*: "Nachricht"

587 Schlesien, Herzogtum.

588 Schlesien-Liegnitz-Wohlau, Georg Rudolf, Herzog von (1595-1653).

589 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

590 Schlesien, Herzogtum.

591 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

592 *Übersetzung*: "Lasten"

593 Osmanisches Reich.

594 Römerzug: von den Reichsständen zu entrichtender, in Matrikeln festgelegter finanzieller Beitrag, der ursprünglich zur Finanzierung des Begleitzuges der deutschen Könige zur Kaiserkrönung nach Rom, später zur Deckung der monatlichen Kosten für die Unterhaltung und Besoldung von Truppenkontingenten des Reichs und der Kreise diente.

595 Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) (1633-1654).

596 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

597 *Übersetzung*: "mit bewaffneter Hand"

598 Aachen.

599 Jülich, Herzogtum.

600 *Übersetzung*: "eigenmächtig"

601 Oberrheinischer Reichskreis.

602 *Übersetzung*: "usw."

603 Osmanisches Reich.

604 *Übersetzung*: "angsteinflößend"

605 Polen, Königreich.

606 Ungarn, Königreich.

607 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

608 tractiren: (ver)handeln.

609 Krim, Khanat.

610 *Übersetzung*: "Bündnis"

Die Schwedische<sup>611</sup> Tractaten<sup>612</sup>, mit Polen, wollen zu Lübeck<sup>613</sup>, auch sich schwehr ahnlaßen, dieweil der König in Polen<sup>614</sup>, den Tittul des Königreichs Schweden noch gebrauchet, undt von Liflandt<sup>615</sup> nicht abstehen will.

König in Dennemargk<sup>616</sup>, besorget sich auch, vor außwärtigen feinden, undt nimpt seiner Schantze <wol> wahr.

Die Staaden<sup>617</sup>, prosperiren zimlich, contra<sup>618</sup> Engellandt<sup>619</sup>, in abnehmung, reichbeladener Schiffe, undt machen ihnen die Commercia<sup>620</sup> beschwehrlich. Die Jrrländer<sup>621</sup>, undt Schotten<sup>622</sup>, gedengken auch, ahn ihren König<sup>623</sup>, und Königes Sohn<sup>624</sup>, in hofnung die Staaden (welche ihren krieg, in des Königes Nahmen, führen) zu secundiren.

Frangkreich<sup>625</sup> gleichwol, tractiret<sup>626</sup> mit den Parlamentischen<sup>627</sup>, und hat einen legaten, nach hollandt geschicktt,

In Franckreich continuiret<sup>628</sup>, die detention in der Bastille des Cardinals de Réz<sup>629</sup>, welcher ein heimlicher Condeist<sup>630</sup>, undt widersacher, des Cardinals Mazzarinj<sup>631</sup>, sein solle.

[[225r]]

Die waffen daselbst, stehen fast im æquilibrium<sup>632</sup>, undt werden kleine plätze hinc inde<sup>633</sup>, eingenommen, undt wieder verlohren. Der gubernator<sup>634</sup> zu Leucata<sup>635</sup> hat sich wieder auf Frantzösische<sup>636</sup> seite disponiren<sup>637</sup> laßen, durch den Marechal<sup>638</sup> de la Motte Haudencourt<sup>639</sup>, undt

---

611 Schweden, Königreich.

612 Tractat: Verhandlung.

613 Lübeck.

614 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

615 Livland, Herzogtum.

616 Friedrich III., König von Dänemark und Norwegen (1609-1670).

617 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

618 *Übersetzung*: "gegen"

619 England, Commonwealth von.

620 *Übersetzung*: "Handelsgeschäfte"

621 Irland, Königreich.

622 Schottland, Königreich.

623 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

624 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

625 Frankreich, Königreich.

626 tractiren: (ver)handeln.

627 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

628 continuiren: fortfahren, fortsetzen.

629 Gondi, Jean-François Paul de (1613-1679).

630 Bourbon, Louis II de (1621-1686).

631 Mazarin, Jules (1602-1661).

632 *Übersetzung*: "Gleichgewicht"

633 *Übersetzung*: "von beiden Seiten"

634 Bourcier de Barry, Henri de (geb. ca. 1608).

635 Leucate.

636 Frankreich, Königreich.

637 disponiren: (jemanden zu etwas) bewegen.

638 *Übersetzung*: "Marschall"

hat 300000 {Gulden} genommen, undt dem Könige in Spannen<sup>640</sup>, seine präsentirte<sup>641</sup> 150000 {Gulden} wieder geschickt, zusamt seinen Spanniern<sup>642</sup>, undt Jrrländern<sup>643</sup>, welche er schon in die festung genommen gehabt. Er hat auch noch andere kleinere plätze dadurch vor Frangreich, erhalten, undt zu wege gebracht, daß man seine des gouverneürs, Baron d'Aunè verarrestirte<sup>644</sup> zweene Söhne<sup>645</sup>, in Paris<sup>646</sup>, wieder relaxiret<sup>647</sup>. In Guienne<sup>648</sup>; seindt auch motus<sup>649</sup> obhanden, inmaßen der printzen<sup>650</sup> partheyen, von Spannen, sehr gestärget wirdt.

In Corfu<sup>651</sup>; gibts auch, rebelliones<sup>652</sup>, wieder den Adel. <Ein Mußkowiter<sup>653</sup>, so sich, von des Großfürsten familie<sup>654</sup> genandt, undt undt des hertzsogs von hollstein<sup>655</sup> Schutz, salviret<sup>656</sup>, ist in arrest genommen worden. perge<sup>657</sup>>

(Nota Bene<sup>658</sup> [:] d'ün<sup>659</sup> quidam<sup>660</sup>, de Dresden<sup>661</sup> qui se nomme Christof Schlemmer<sup>662 663</sup>) ~~Tobias Steffek~~ von Porfia alcança.<sup>664</sup>)

[[225v]]

Der New erschienene wunderStern, macht diversa & Varia judicia<sup>665</sup>, zu Regenspurg<sup>666</sup>; zu Leiptzig<sup>667</sup>, halle<sup>668</sup>, Hamburgk<sup>669</sup>, in Frangreich<sup>670</sup>, undt andern orthen! Gott laße ihn uns, ein Bußprediger sein, und zur warnung, diehnen!

---

639 La Mothe-Houdancourt, Philippe de (1605-1657).

640 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

641 präsentiren: schenken, als Geschenk geben.

642 Spanien, Königreich.

643 Irland, Königreich.

644 verarrestiren: verhaften.

645 Bourcier de Barry (1), N. N. de; Bourcier de Barry (2), N. N. de.

646 Paris.

647 relaxiren: freilassen.

648 Guyenne.

649 *Übersetzung*: "Unruhen"

650 Bourbon, Armand de (1629-1666); Bourbon, Gaston de (1608-1660); Bourbon, Louis II de (1621-1686); La Trémoille, Henri-Charles de (1620-1672); Orléans, Henri II d' (1595-1663).

651 Korfu, Insel.

652 *Übersetzung*: "Widerstände"

653 Ankudinow, Timoschka (gest. 1654).

654 Schuiski, Dynastie (Zaren des Moskauer Reiches).

655 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Philipp, Herzog von (1584-1663).

656 salviren: retten.

657 *Übersetzung*: "usw."

658 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

659 *Übersetzung*: "von einem"

660 *Übersetzung*: "Gewissen"

661 Dresden.

662 Schlemmer, Christoph.

663 *Übersetzung*: "aus Dresden, der sich Christoph Schlemmer nennt."

664 *Übersetzung*: "Hartnäckigkeit gewinnt."

665 *Übersetzung*: "gegensätzliche und verschiedenartige Gerichte"

666 Regensburg.

667 Leipzig.

668 Halle (Saale).

## 18. Januar 1653

σ den 18<sup>den</sup>: januarij<sup>671</sup>; 1653.

Mit dem Amptschreiber Cnütteln<sup>672</sup>, von Ballenstedt<sup>673</sup> zu reden, undt zu thun gehabt, in Oeconomicis<sup>674</sup>, undt anderm.

Anfangen, nacher Croßen<sup>675</sup>, undt Creützenach<sup>676</sup>, zu schreiben, undt allerley zu expediren.

## 19. Januar 1653

ϕ den 19<sup>den</sup>: januarij<sup>677</sup>; 1653.<sup>678</sup>

<Regen.>

In die kirche, undt wochenpredigt, cum filijs<sup>679</sup> & Nobilibus<sup>680</sup>, da unser hofprediger Mencelius<sup>681</sup>, den 23. psalm<sup>682</sup>, gar schön, lehr, undt trostreich, außgeleget.

Extra zu Mittage, nicht allein Schaffgotsch<sup>683</sup> bey unß gehabt, Sondern auch, an der NebenTafel, den iüngern Sekerka<sup>684</sup>, Tobias Steffek von Kolodey<sup>685</sup> undt andere. *et cetera* Es hat allerley dißkurs, undt conversationes<sup>686</sup> gegeben, sonderlich, wegen hertzogk Geörge Rudolfs<sup>687</sup> Sehlinger absterben. *perge<sup>688</sup> et cetera*

Die wege, werden, wegen des großen regens, sehr grundtloß, undt die commercia<sup>689</sup> gehemmet.

---

669 Hamburg.

670 Frankreich, Königreich.

671 *Übersetzung*: "des Januar"

672 Knüttel, Matthias.

673 Ballenstedt.

674 *Übersetzung*: "in Wirtschaftssachen"

675 Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie).

676 Kreuznach (Bad Kreuznach).

677 *Übersetzung*: "des Januar"

678 Bislang unidentifiziertes Kreissymbol.

679 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

680 *Übersetzung*: "mit den Söhnen und den Adeligen"

681 Menzelius, Johann (1596-1671).

682 Ps 23

683 Schaffgotsch (3), N. N. von.

684 Sekyrka von Sedschitz, Ladislaus Pribik (1624-1686).

685 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

686 *Übersetzung*: "Gespräche"

687 Schlesien-Liegnitz-Wohlau, Georg Rudolf, Herzog von (1595-1653).

688 *Übersetzung*: "usw."

689 *Übersetzung*: "Handelsgeschäfte"

Furbarie stravagantj, alcunj giornj, in quà, nelle mie cassine. Jddio scuopra glj malfattorj!<sup>690</sup>

## 20. Januar 1653

[[226r]]

☿ den 20<sup>ten</sup>: januarij<sup>691</sup>; 1652[!].

<Gut wetter. 1 Hasen *Meine* Söhne<sup>692</sup> gehezt. >

Philipp Güdern<sup>693</sup>, habe ich bey Mir, gehabt, undt in etzlichen sachen, consuliret<sup>694</sup>, in Oeconomij<sup>695</sup> sachen. Commissiones<sup>696</sup>, undt Supplicationes<sup>697</sup>, per le furbarie<sup>698</sup> expediret. Man ist hindter dem diebstall komen, allein, die Engken<sup>699</sup>, undt Knechte, bestehen darauf, undt meinen festiglich, es seye nicht unrecht, dieweil Sie es meinen pferden, zum besten gethan, wiewol man es ihnen scharf verwiesen, undt ernste strafen gedrowet. Gleichwol solten die kornsreiber, undt homeester, beßer achtung darauf geben, undt die pferde, auch keinen mangel leiden laßen, mit richtigem zumeßen der scheffel, mit genungsahmen futter, haber, hew, heckerlingen, undt anderer aufsicht, undt wartung.

Gratulationes<sup>700</sup> zum *Neuiah*r, von Coßwigk<sup>701</sup>, undt Oldenburgk<sup>702</sup>.

## 21. Januar 1653

☽ den 21<sup>ten</sup>: januarij<sup>703</sup>; 1653.

<Windig wetter.>

Den Geleitmann, postea<sup>704</sup> den Stadtvogt<sup>705</sup>, bey Mir gehabt, in Oeconomicis<sup>706</sup>, Jtem<sup>707</sup>: hanß Fritz Eckardt<sup>708</sup>.

---

690 *Übersetzung*: "An manchen Tagen lauern hinter meinen Schranktüren arge Streiche. Gott entlarve die Übeltäter!"

691 *Übersetzung*: "des Januar"

692 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

693 Güder, Philipp (1605-1669).

694 consuliren: um Rat fragen, zu Rate ziehen.

695 *Übersetzung*: "in Wirtschafts"

696 *Übersetzung*: "Aufträge"

697 *Übersetzung*: "Bittschriften"

698 *Übersetzung*: "über den Streich"

699 Enke: Knecht.

700 *Übersetzung*: "Glückwünsche"

701 Coswig (Anhalt).

702 Oldenburg.

703 *Übersetzung*: "des Januar"

704 *Übersetzung*: "später"

705 Albinus, Johann Georg (1616-nach 1686).

706 *Übersetzung*: "in Wirtschaftssachen"

707 *Übersetzung*: "Ebenso"

J'ay leü, aux Histoires de France<sup>709</sup> comme souvent.<sup>710</sup> Commissiones<sup>711</sup> angestellt, contra Ij furbj, e ladrj<sup>712</sup> ! Befreyungen außgetheilet, d'una hosteria, al Barbriere<sup>713</sup>. *et cetera* undt andere supplicationes<sup>714</sup> erörtert. *perge*<sup>715</sup>

## 22. Januar 1653

[[226v]]

den 22<sup>ten</sup>: januarij<sup>716</sup>; 1653.

<4 hasen, Abraham von Rindtorf<sup>717</sup> gehezt. >

Ein Somnium<sup>718</sup> gehabt, wie sich in die 1000 Türcken<sup>719</sup>, mit strafen, an einen orth, genähert, alda wir raht gehalten. Fürst Johann Casimir<sup>720</sup>, hette solches gar nicht glaüben wollen, undt unß außgelacht. Ich aber, undt Fürst Augustus<sup>721</sup>, hetten contradicirt<sup>722</sup>, (auß glaubwürdigem rapport,) undt hetten zur retirade gerahten, in mangel des entsatzes. Wehren also zürügk<sup>723</sup> gezogen. Siehe da, so wehre es Wien<sup>724</sup> gewesen, undt der erste orth, Preßburgk<sup>725</sup>. Die Türgken hetten sich baldt præsentiret, ehe wir fast endtweichen können, undt hetten das gantze landt, mit schregken, ahngefület.

Meine kinder<sup>726</sup>, seindt nachmittagß, nacher Palbergk<sup>727</sup> gezogen spatziren, die Söhne geritten, die Töchter gefahren. Gott seye lob! der allerseitß, vor unglück, bewahret hat. *perge*<sup>728</sup>

---

708 Eckardt, Hans Friedrich (1622-nach 1680/vor 1683).

709 Frankreich, Königreich.

710 *Übersetzung*: "Ich habe wie so oft in Geschichten aus Frankreich gelesen."

711 *Übersetzung*: "Aufträge"

712 *Übersetzung*: "gegen die Listigen und Diebischen"

713 *Übersetzung*: "von einer Wirtschaft bis zum Barbier"

714 *Übersetzung*: "Bittschriften"

715 *Übersetzung*: "usw."

716 *Übersetzung*: "des Januar"

717 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

718 *Übersetzung*: "Traum"

719 Osmanisches Reich.

720 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

721 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

722 contradiciren: widersprechen.

723 Die Silben "zu" und "rügk" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

724 Wien.

725 Preßburg (Bratislava).

726 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

727 Baalberge.

728 *Übersetzung*: "usw."

## 23. Januar 1653

☉ den 23<sup>ten</sup>: januarij<sup>729</sup>; 1653.

<Nebel mane<sup>730</sup>.>

Gratulation, zum newen iahr, von der Eptibinn<sup>731</sup>, zu Quedlinburg<sup>732</sup>. Unser Magister Mencilius<sup>733</sup>, hat die vormittagßpredigtt, auf unserm Sahl gehalten, von dem Außätzigen, undt von des Häuptmanns zu Capernaum, krankgen knechtt, Matthäus 8<sup>734</sup> gar erudite<sup>735</sup>.

[[227r]]

Extra zu Mittage gehabtt, nicht allein, herrn Schafgotzsch<sup>736</sup>, ordinarie<sup>737</sup> numehr extraordinarium<sup>738</sup>, sondern auch: Tobias Steffek von Kolodey<sup>739</sup> perge<sup>740</sup> et cetera

Erfurdter<sup>741</sup> avisen<sup>742</sup> geben:

Daß die holländer<sup>743</sup> muhtig werden, dann Sie den Engelländern<sup>744</sup> zweene Schiffe abgenommen, so bey 40 Tonnen goldes geschätzt werden, wie auch 70 prinsen<sup>745</sup>.

Der Kayser<sup>746</sup> ist zu Regenspurg<sup>747</sup> sampt Chur Cölln<sup>748</sup>, Chur Pfaltz<sup>749</sup>, undt Chur Trier<sup>750</sup>, ein par Tage, auf der iagt gewesen, etzliche Schweine gefället, undt wieder nach Regenspurg<sup>751</sup> gekehret.

Die Pragerische<sup>752</sup> proposition soll geendert, Undt an jtzo, also eingerichtet sein: 1. auf erörterung, der ReichsStände gravaminum<sup>753</sup>. 2. auf der wahl eines Römischen Königes<sup>754</sup>. 3. auf völlige

---

729 Übersetzung: "des Januar"

730 Übersetzung: "Morgens"

731 Pfalz-Simmern, Elisabeth, Pfalzgräfin von (1618-1680).

732 Quedlinburg.

733 Menzelius, Johann Abraham (1624-1665).

734 Mt 8

735 Übersetzung: "gelehrt"

736 Schaffgotsch (3), N. N. von.

737 Übersetzung: "gewöhnlicher [Essensgast]"

738 Übersetzung: "außerordentlicher [Essensgast]"

739 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

740 Übersetzung: "usw."

741 Erfurt.

742 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

743 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

744 England, Commonwealth von.

745 Pri(n)se: vom Feind erbeutetes Schiff.

746 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

747 Regensburg.

748 Bayern, Maximilian Heinrich, Herzog von (1621-1688).

749 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

750 Leyen, Karl Kaspar von der (1618-1676).

751 Regensburg.

752 Prag (Praha).

753 Übersetzung: "Beschwerden"

execution, des instrumenti pacis<sup>755</sup>. 4. auf einer Reichsverfassung, wieder alle Außländische feinde, welche puncten viel nebenpuncten nach sich ziehen dörfen.

Inmittelst hat Chur Brandenburg<sup>756</sup> ein Kayserliches Mandatum<sup>757</sup> erlanget, das Schweden<sup>758</sup> weder zur session<sup>759</sup> noch zur Reichsberahtschlagung gelaßen werden solle, biß Sie zuvor, nach dem instrumento pacis<sup>760</sup>, alles evacuiert, und wergstellig gemacht.

[[227v]]

In Schweitz<sup>761</sup>, undt Elsaß<sup>762</sup> wirdt das Defensionswergk<sup>763</sup> eyferig forthgestellt.

Der Printz von Condè<sup>764</sup>, undt hertzogk von Lottringhen<sup>765</sup>, sollen sich itzo in Brüßel<sup>766</sup> befinden, undt der herzog von Lottringhen nicht wol zufrieden<sup>767</sup> sein, daß Seine Soldaten, also sehr zum fechten, von Printzen von Condè, ahngeführet werden, undt derselbigen, in weniger zeit, 1500 todt blieben.

Der König in Frankreich<sup>768</sup> bemühet sich eüßerst mit der gühte, oder schärfe, frieden zu erlangen, aber niemandt will trawen.

Zwischen Engellandt<sup>769</sup> undt hollandt<sup>770</sup> paßiret wenig: Admiral Tromp<sup>771</sup> helt noch die Thämis<sup>772</sup> bloquiert, leßet nichts auß, oder ein, erobert inndeßen viel prinzen<sup>773</sup>, durchstrafet die See, undt hat newlichst viel Schiffe, undt prinzen<sup>774</sup>, erobert. Sol noch, mit 30 Schiffen, verstärket werden.

Nachmittagß, mit beyden Söhnen<sup>775</sup>, undt 2 Töchtern<sup>776</sup>, in die kirche, undt predigt des Jonij<sup>777</sup> gezogen, perge<sup>778</sup> et cetera

---

754 Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) (1633-1654).

755 Übersetzung: "Friedensinstruments"

756 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

757 Übersetzung: "Mandat"

758 Schweden, Königreich.

759 Session: Sitzung.

760 Übersetzung: "Friedensinstrument"

761 Schweiz, Eidgenossenschaft.

762 Elsass.

763 Defensionswerk: Verteidigungsanlage, Befestigung.

764 Bourbon, Louis II de (1621-1686).

765 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

766 Brüssel (Brussels, Bruxelles).

767 Die Silben "zu" und "frieden" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

768 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

769 England, Commonwealth von.

770 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

771 Tromp, Maarten Harpertzoon (1598-1653).

772 Themse (Thames), Fluss.

773 Pri(n)se: vom Feind erbeutetes Schiff.

774 Pri(n)se: vom Feind erbeutetes Schiff.

775 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

776 Hier kommen am wahrscheinlichsten die Fürstinnen Eleonora Hedwig, Ernesta Augusta, und Angelika in Frage.

777 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

778 Übersetzung: "usw."

## 24. Januar 1653

[[228r]]

» den 24<sup>ten</sup>: januarij<sup>779</sup>; 1653.

Vor ein par tagen, hat Hagens<sup>780</sup> zu Biendorf<sup>781</sup>, sein knechtt<sup>782</sup>, *Meiner* gemahlin<sup>783</sup> Schäfer<sup>784</sup> rencontrirt<sup>785</sup>, undt seinen hundert, (welcher gar from gewesen, undt sonst schon etzliche mahl, die Schafe vor den wölfen, defendiret<sup>786</sup>, undt gerettet) auß frevel undt muhtwill, mit zweyen kugeln, durchgeschoßen, undt den Schäfer, mit bloßem deggen, iämmerlich abgeschmieret, vorgebende, weil ich befohlen, man solte seine winde<sup>787</sup> todtschießen, (so doch nur einem einigem wjederfahren, darumb, daß Sie mir zu nahe, etzliche mahl in meinem Territorio<sup>788</sup>, gehetzt) so wehre es numehr wette, in deme er unsern hundert, (aber ohne uhrsach), auch todtschoßen. Ist viel, das ein kahler knechtt, so viel hertz gehabt, dergleichen zu sagen, sich zu undtsterhen. Jch habe nicht simpliciter<sup>789</sup> befohlen, seine hunde todtschießen, Sondern hinweg zu nehmen, undt ihn darzu, zusamt dem pferde, im fall man sich seiner bemächtigen köndte. Nun haben Sie die Biendorffischen, das hetzen in Meinem gebiehte, gar zu gemein gemacht. Ihre hunde seindt böse undt beissig. Man hat sich ihrer andern nicht bemächtigen können!

[[228v]]

Cantzeley sachen, habe ich diesen Morgen, tractiret<sup>790</sup>, lehenbrief undt unterschrieben, Commissiones<sup>791</sup>, dieser Stadt Bernburg<sup>792</sup> zum besten, außgefertiget, publica & privata<sup>793</sup> embsig befördert.

Schreiben, undt avisen<sup>794</sup>, mit hauffen, bekommen. Pfaltzgraf Ludwig Philips<sup>795</sup> *Liebden* seindt zu beklagen, daß dero Elltister Sohn<sup>796</sup> <ein herr> von großer hofnung, verschieden, alß Sie mitteinander, nacher Regensburg<sup>797</sup> ziehen wollen. Gott tröste Ihre *Liebden*!

---

779 *Übersetzung*: "des Januar"

780 Hagen, Michael Hermann von (1620-1666).

781 Biendorf.

782 Person nicht ermittelt.

783 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

784 Person nicht ermittelt.

785 rencontriren: antreffen, begegnen.

786 defendiren: verteidigen.

787 Wind: Windhund (großer schlanker Jagdhund).

788 *Übersetzung*: "Gebiet"

789 *Übersetzung*: "einfach"

790 tractiren: (ver)handeln.

791 *Übersetzung*: "Aufträge"

792 Bernburg.

793 *Übersetzung*: "öffentliche und private Sache"

794 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

795 Pfalz-Simmern, Ludwig Philipp, Pfalzgraf von (1602-1655).

796 Pfalz-Simmern, Ludwig Kasimir, Pfalzgraf von (1636-1652).

797 Regensburg.

Die proposition zu *Regensburg*<sup>798</sup> verschiebt sich. Interim<sup>799</sup> kommen, ie mehr, undt mehr, Stände, ahn. Der Kayser<sup>800</sup>, undt König<sup>801</sup>, mit den Chur- undt Fürsten, erlustigen sich inndeßen, auf den Jagtten. Brehmen<sup>802</sup>, undt *Oldenburg*<sup>803</sup> seindt noch nicht verglichen. Daß defensionswesen<sup>804</sup>, im Elsaß<sup>805</sup> vndt in der Schweiz<sup>806</sup>, continuiret<sup>807</sup>.

Der Türcke<sup>808</sup> leßet sich wieder sehen, mit strafen in Ungarn<sup>809</sup>.

Der hospodar in der Wallachey<sup>810</sup>, will mit hülfe der Cosagken<sup>811</sup>, die Moldaw<sup>812</sup> einnehmen. Die Tartarn<sup>813</sup>, seindt uneins undtereinander undt theils seindt in der Moßkaw<sup>814</sup> eingefallen.

[[229r]]

Der König in Polen<sup>815</sup>, suchet hülfe beym Kayser<sup>816</sup>, undt dem Reich<sup>817</sup>, wieder seine feinde.

König in Engellandt<sup>818</sup>, inngleichem, wil so wol, als Polen<sup>819</sup>, nacher *Regenspurg*<sup>820</sup> legaten schigken, undt hat seine resolution selbst dahin zu kommen, numehr geendert.

Die holländer<sup>821</sup> wollen auch nach *Regenspurg*<sup>822</sup> schigken, undt der Admiral Tromp<sup>823</sup>, helt die Parlamentischen<sup>824</sup> in der enge, undt plündert ihre vfer, macht reiche beütten zur See, gleichwol hat er auch, in abermahligem Sturm, großen schaden erlitten. Die Irren<sup>825</sup>, undt Schotten<sup>826</sup>, kriegen wieder einen Muht, ihren König wieder zu helfen.

---

798 Regensburg.

799 *Übersetzung*: "In der Zwischenzeit"

800 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

801 Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) (1633-1654).

802 Bremen.

803 Oldenburg.

804 Defensionswesen: Angelegenheiten der Verteidigung.

805 Elsass.

806 Schweiz, Eidgenossenschaft.

807 continuiren: (an)dauern.

808 Osmanisches Reich.

809 Ungarn, Königreich.

810 Basarab, Matei (1580-1654).

811 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

812 Moldau (Vltava), Fluss.

813 Krim, Khanat.

814 Moskauer Reich (Großrussland).

815 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

816 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

817 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

818 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

819 Polen, Königreich.

820 Regensburg.

821 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

822 Regensburg.

823 Tromp, Maarten Harpertszoon (1598-1653).

824 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

825 Irland, Königreich.

826 Schottland, Königreich.

Schweden<sup>827</sup>, undt Spannen<sup>828</sup>, assistiren theilß heimlich, theilß öffentlich, dem Parlament.

Dennemargk<sup>829</sup> hingegen, den Staaden, undt nimbt seine Festungen, undt uffer in acht.

In Schweden, ist ihr Reichstag geschlossen, undt etzliche Regimenter, haben ordre<sup>830</sup> bekommen, zu marchiren. Zu Lübegk<sup>831</sup> gehen dennoch, die Tractaten<sup>832</sup>, mit Polen noch vor sich.

[[229v]]

Die Venetianer<sup>833</sup> tractiren<sup>834</sup> zwahr mit den Ottomannischen<sup>835</sup>, haben aber große außrüstungen vor, undt in Candia<sup>836</sup> viel pulver, in einer heimlichen mine, gefunden, so ein Türckischer Soldat, bey der Nachtt, von der wache, ihnen entdegkt, hetten sonst selbige festung dörfen verliehren, davor Sie dangkfest gehalten.

König in Spannen<sup>837</sup>, hat ihnen, 100000 kronen, zur continuation<sup>838</sup> des krieges, geschengkt, <welches geldt zu Malta<sup>839</sup> schon arriviret<sup>840</sup>.> König in Portugall<sup>841</sup>, hat abermalß reichbeladene Schiffe, auß OostIndien<sup>842</sup>, bekommen. Barcellona<sup>843</sup> wirdt mit Casteelen bezähmet, undt können keine remission<sup>844</sup> erlangen.

Der Pabst<sup>845</sup>, ist in Mißvernehmen, mit andern Italienischen Printzen.

## 25. Januar 1653

σ den 25<sup>ten</sup>: januarij<sup>846</sup>; 1653.

<1 hase. Windig. >

Jch bin mit Carolo Ursino<sup>847</sup>, hinauß hetzen geritten, im gehege, gegen Roschwitz<sup>848</sup>, Zeptzigk<sup>849</sup>, hin undt wieder, haben aber nichts angetroffen. Schafgotzsch<sup>850</sup>, undt Rindtorf<sup>851</sup> wahren auch mitt.

---

827 Schweden, Königreich.

828 Spanien, Königreich.

829 Dänemark, Königreich.

830 *Übersetzung*: "Anweisung"

831 Lübeck.

832 Tractat: Verhandlung.

833 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

834 tractiren: (ver)handeln.

835 Osmanisches Reich.

836 Candia (Kreta), Königreich (Regno de Cândia).

837 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

838 *Übersetzung*: "Fortführung"

839 Malta (Inselgruppe).

840 arriviren: ankommen, eintreffen.

841 Johann IV., König von Portugal (1604-1656).

842 Ostindien.

843 Barcelona.

844 Remission: Verzicht auf einen Anspruch, Nachlass auf eine Forderung.

845 Innozenz X., Papst (1574-1655).

846 *Übersetzung*: "des Januar"

847 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

Als ich nun Zeptzigk, das fuhrwergk besehen, haben darnach Schafgotsch undt Wartensleben<sup>852</sup>, zusampt [[230r]] dem Trompter<sup>853</sup> Zachariaß haugk<sup>854</sup>, unferne hindter mir, einen hasen gefangen.

Es gibt viel waßer auf den feldern, auch quellen undter dem thor, zu Zeptzigk<sup>855</sup>, undt im Cöhtnischen<sup>856</sup> sol auch viel waßer, auf den feldern undt ägkern, stehen, also: das übel zu pflügen ist. *perge*<sup>857</sup> *et cetera*

Vor 40 iahren, sol alhier im Bernburgischen<sup>858</sup>, dergleichen geschehen sein. Bedeüttet mutationes<sup>859</sup>

Insolens responsum<sup>860</sup>, vom Obrist leutnant Knochen<sup>861</sup>, an Paul Ludwig<sup>862</sup> meinen hofraht, wegen der gesterigen, nicht intimirten<sup>863</sup> erscheinung, zu Cöhten<sup>864</sup>, undt wirdt der status controversiæ<sup>865</sup>, recht invertiret, dann man hat zwahr, aufm LandtTage geschloßen, jn 14 tagen, nach demselben, eine zusammenkunft zu Cöhten, mitt zusammenschickung der Deputirten, zu halten, wegen eintheilung der Stewern, in die Antheile, undt wegen erfüllung der lacunen. Es ist aber numehr nicht 14 tage, sondern 8 wochen, da man immer, auf die convocation gewartet, undt nicht errahten können, daß Sie eben gestern sein würde. Cest homme, perd le sens, de malice!<sup>866</sup>

## 26. Januar 1653

[[230v]]

ø den 26<sup>ten</sup>: Januarij<sup>867</sup>; 1653.

In die wochenpredigt, cum filiis<sup>868 869</sup>, undt 2 töchtern<sup>870</sup>.

---

848 Roschwitz.

849 Zepzig.

850 Schaffgotsch (3), N. N. von.

851 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

852 Wartensleben, Christian Wilhelm von (ca. 1632-1675).

853 Trompter: Trompeter.

854 Haug, Zacharias.

855 Zepzig.

856 Anhalt-Köthen, Fürstentum.

857 *Übersetzung*: "usw."

858 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

859 *Übersetzung*: "Veränderungen"

860 *Übersetzung*: "Unverschämte Antwort"

861 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

862 Ludwig, Paul (1603-1684).

863 intimiren: bekannt machen.

864 Köthen.

865 *Übersetzung*: "Stand des Streits"

866 *Übersetzung*: "Dieser Mann verliert den Verstand aus Bösartigkeit!"

867 *Übersetzung*: "des Januar"

868 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

869 *Übersetzung*: "mit den Söhnen"

870 Hier kommen am wahrscheinlichsten die Fürstinnen Eleonora Hedwig, Ernesta Augusta, und Angelika in Frage.

Der hofprediger<sup>871</sup>, hat von der Conversion Sacri Paulj<sup>872</sup> Apostolj<sup>873</sup>, erudite<sup>874</sup> disseriret<sup>875</sup>.

Hanß Bernds<sup>876</sup>, ist wiederkommen. Paul Ludwig<sup>877</sup> den hofraht, bey Mir gehabt. J'ay sceü des envies extraordinaires.<sup>878</sup>

## 27. Januar 1653

☿ den 27<sup>ten</sup>: januarij<sup>879</sup>; 1653.

<Frost.>

Hanß Geörge Pose<sup>880</sup>, meines Bruders<sup>881</sup> Raht, (so gestern <sollen> ankommen) hat heütte in der Cantzeley, den gesampten deliberationibus<sup>882</sup>, beyhe<zu>wohnet<n> <sich endtschuldiget.> Ce m'est une espine, au pied, de souffrir en ma Chancellerie, ün autre Conseiller, avec les miens. Patience! par force! iusqu'a meilleüre sayson!<sup>883</sup>

hanß Bernds<sup>884</sup>, hat heütte auch allerley zu referiren, und <zu> scrupuliren<sup>885</sup>, gehabt, wegen der Schlesischen<sup>886</sup> prætensionen, wiewol er es trewlich, undt guht meinet. Gott gesegene ihn! undt laße alles wol succediren<sup>887</sup>!

Jch habe nacher Croßen<sup>888</sup>, geschrieben. perge<sup>889</sup>

[[231r]]

Diesen abendt, hat sich ein treflicher großer, undt weißtrüber krayß, oder zirckel, umb den Mond herumb sehen laßen. Dörfte froßt oder windt, bedeütten. perge<sup>890</sup>

---

871 Menzelius, Johann (1596-1671).

872 Paulus, Heiliger.

873 *Übersetzung*: "des heiligen Apostels Paulus"

874 *Übersetzung*: "gelehrt"

875 disseriren: sich auseinandersetzen, diskutieren.

876 Berndt, Johann.

877 Ludwig, Paul (1603-1684).

878 *Übersetzung*: "Ich habe von außergewöhnlichen Absichten erfahren."

879 *Übersetzung*: "des Januar"

880 Bohse, Johann Georg (1578-1669).

881 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

882 *Übersetzung*: "Überlegungen"

883 *Übersetzung*: "In meiner Kanzlei einen anderen Rat neben den meinen zu ertragen ist wie eine Nadel im Fuß. Geduld! Unbedingt! bis zu besseren Zeiten!"

884 Berndt, Johann.

885 scrupuliren: nachgrübeln, zweifeln.

886 Schlesien, Herzogtum.

887 succediren: erfolgreich sein, Glück haben.

888 Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie).

889 *Übersetzung*: "usw."

890 *Übersetzung*: "usw."

## 28. Januar 1653

☿ den 28<sup>ten</sup>: januarij<sup>891</sup>; 1653.

<frost.>

In Oeconomij<sup>892</sup> sachen, travagliiret<sup>893</sup>. Den Amptmann *Georg Reichardt*<sup>894</sup> gehöret, welcher in Landeßsachen, zu Cöhten<sup>895</sup>, gewesen.

Gelesen, in frantzösischen historien.

Meinen Sohn, *Viktor Amadeus*<sup>896</sup> def<n> ballon schlagen sehen. Rechnungen, undt andere dinge tractiret<sup>897</sup>.

## 29. Januar 1653

♃ den 29<sup>ten</sup>: januarij<sup>898</sup>; 1653.

<frost. Regen.> <3 hasen, Rindtorf<sup>899</sup> gehezt. 1 Hasen *Viktor Amadeus*<sup>900</sup> gehetzt>

Mit Oeconomicis<sup>901</sup>, viel zu thun, undt wenig außzurichten, gehabt.

Den Amptmann *Georg Reichardt*<sup>902</sup> bey mir gehabt, undt allerley anstatt, in Polizeysachen gemacht.

Die wochenrechnungen vorgenommen.

Mit Hanß Bernds<sup>903</sup>, importantzen<sup>904</sup> tractiret<sup>905</sup>. *perge*<sup>906</sup>

## 30. Januar 1653

---

891 *Übersetzung*: "des Januar"

892 *Übersetzung*: "In Wirtschafts-"

893 travagli(i)ren: arbeiten, sich anstrengen, sich bemühen.

894 Reichardt, Georg (gest. 1682).

895 Köthen.

896 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

897 tractiren: behandeln.

898 *Übersetzung*: "des Januar"

899 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

900 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

901 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

902 Reichardt, Georg (gest. 1682).

903 Berndt, Johann.

904 Importanz: wichtige Angelegenheit, Sache von Bedeutung.

905 tractiren: (ver)handeln.

906 *Übersetzung*: "usw."

⊙ den 30<sup>ten</sup>: januarij<sup>907</sup>; 1653.

Nebel mane<sup>908</sup>.

Er<sup>909</sup> Jonius<sup>910</sup> hat unß auf dem Sahl geprediget. Extra zue Mittage, gehabt: den Schafgotzsch<sup>911</sup>, (wie ordinarium<sup>912</sup>) die Rindtorfinn<sup>913</sup> aber, den Tobias Steffek von Kolodey<sup>914</sup> den prediger, undt Hans Berndts<sup>915</sup>, an der NebenTafel, extra:

Nachmittags, cum filiis<sup>916 917</sup>, in die predigt in der kirche, Marggravij<sup>918</sup>.

[[231v]]

Hanß Berndts<sup>919</sup>, a Dieu<sup>920</sup>, gesaget. Gott behüte ihn! auf wegen, undt steigen!

### 31. Januar 1653

⋄ den 31<sup>ten</sup>: Januarij<sup>921</sup>; 1653.

<Digker Nebel.>

hanß Berndts<sup>922</sup> ist forth. Dieu le conduyse!<sup>923</sup> Amptmann Georg Reichardt<sup>924</sup> bey mir, undt in Oeconomij<sup>925</sup> sachen, anzuordnen gehabt.

Extra zu Mittage, ist über Schafgotzsch<sup>926</sup>, noch der Doctor Fischer<sup>927</sup>, hieroben bey unß gewesen.

Zweyerley depeschen, von Regenspurgk<sup>928</sup>, bekommen, von unsern allda wol angekommenen gesandten. Gott Lob! der sie begleitet hat! der wolle ferner, unsere consilia<sup>929</sup> gesegeben!

---

907 *Übersetzung*: "des Januar"

908 *Übersetzung*: "Morgens"

909 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

910 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

911 Schaffgotsch (3), N. N. von.

912 *Übersetzung*: "ein gewöhnlicher [Essensgast]"

913 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.

914 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

915 Berndt, Johann.

916 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

917 *Übersetzung*: "mit den Söhnen"

918 Marggraf, Daniel (1614-1680).

919 Berndt, Johann.

920 *Übersetzung*: "Lebewohl"

921 *Übersetzung*: "des Januar"

922 Berndt, Johann.

923 *Übersetzung*: "Gott führe ihn!"

924 Reichardt, Georg (gest. 1682).

925 *Übersetzung*: "in Wirtschafts-"

926 Schaffgotsch (3), N. N. von.

927 Fischer, Levin.

928 Regensburg.

929 *Übersetzung*: "Räte"

Jean Moutard<sup>930</sup> & Philipp Gueder<sup>931</sup> m'ont contentè, de leur diligence. Dieu en face reüssir les effects!<sup>932</sup>

Avis<sup>933</sup>: daß der Adolf Wilhelm von Krosigk<sup>934</sup>, wegen heißen Caßel<sup>935</sup>, zu Regenspurgk<sup>936</sup> erschienen.

Des Reichßtagsproposition, wirdt verschoben, biß mehr Stände, sonderlich die ChurSäxischen<sup>937</sup> ankommen.

ChurPfaltz<sup>938</sup>, welcher doch persöhnlich zugegen, wirdt von den ChurBayerischen<sup>939</sup>, undt von andern Churfürstlichen gesandten, die præcedentz, undt vorsitz, (zur ungebühr) disputiret.

Der Cron Schweden<sup>940</sup> wirdt das Suffragium<sup>941</sup>, undt Session<sup>942</sup>, vor der restitution Pommern<sup>943</sup>, dißputiret.

[[232r]]

Die NiederSäxischen Crayß<sup>944</sup> Stände, erscheinen nicht, stellen sich, alß ob Sie particular verfaßung machten, undt mit Schweden<sup>945</sup> colludiren wollten, Sintemahl ihre Gesandten alle, bey den Schwedischen Gesandten, undterwegens, sich aufhalten sollen. Machen dem Kayser<sup>946</sup>, undt den Churfürsten ombrage<sup>947</sup>.

Chur Meintz<sup>948</sup>, hat meiner, gar honorifice<sup>949</sup> gedacht, undt in sonderbahre existimation<sup>950</sup>, meine person, gehalten, nach dem ich, vorm iahr, mit Ihrer *Liebden* beandt worden.

Heßen Caßel<sup>951</sup>, sol auch, mit den NiederSächsischen verfaßungen, sich immisciren<sup>952</sup> wollen.

---

930 Senf, Johann.

931 Güder, Philipp (1605-1669).

932 *Übersetzung*: "haben mich mit ihrer Sorgfalt zufrieden gestellt. Gott lasse das Wirken erfolgreich sein!"

933 *Übersetzung*: "Nachricht"

934 Krosigk, Adolf Wilhelm von (1609-1665).

935 Hessen-Kassel, Wilhelm VI., Landgraf von (1629-1663).

936 Regensburg.

937 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

938 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

939 Waldburg-Wolfegg, Maximilian Willibald, Graf von (1604-1667).

940

941 *Übersetzung*: "Stimmrecht"

942 Session: Sitz, Platz.

943 Hinterpommern.

944 Niedersächsischer Reichskreis.

945 Schweden, Königreich.

946 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

947 *Übersetzung*: "Misstrauen"

948 Schönborn, Johann Philipp von (1605-1673).

949 *Übersetzung*: "ehrevoll"

950 Existimation: Ansehen, Wertschätzung.

951 Hessen-Kassel, Wilhelm VI., Landgraf von (1629-1663).

952 immisciren: einmischen.

Unsere legatj<sup>953</sup>, besorgen große aufwendungen, weil sonderlich die losament<sup>954</sup> daselbst zu Regenspurg<sup>955</sup> sehr thewer fallen, bitten umb nachschüße.

Es wirdt gerahten, auf den Cantzeln, das gemeine gebeht zu halten, vor glücklichen gesegneten ahn, undt fortgang des Reichstages, auch ende deßelbigen. Gott gebe ia glück, undt Segen! zu heylwärtigen Consilijs<sup>956</sup>! undt das der güldene friede, nicht durchlöchert werde. *perge*<sup>957</sup>

Der Kayser, hat, neben den Churfürsten, geschloßen, Man solle zwahr, der Crohn Schweden, die licenten<sup>958</sup> in hinderPommern<sup>959</sup>, reserviren, iedoch, Ihrer Mayestät biß zum vergleich, in händen laßen, undt, (wie vorgedacht), die Schwedischen Gesandten<sup>960</sup>, Sie kommen an, oder nicht, keines weges zum Voto<sup>961</sup> oder Session<sup>962</sup>, wegen Pommern<sup>963</sup>, Brehmen<sup>964</sup>, undt Verden<sup>965</sup>, admittiren<sup>966</sup>, es seye dann Sache, das Sie Chur Brandenburg<sup>967</sup> wegen restitution HinderPommern, satisfaction gethan.

[[232v]]

Nebst dem Kayser<sup>968</sup>, undt dem Könige, seindt die drey Churfürsten, Meintz<sup>969</sup>, Cölln<sup>970</sup>, undt Trier<sup>971</sup>, alß Geistliche, undt der Churfürst Pfaltzgrave<sup>972</sup>, alß ein weltlicher, persönlich ahnwesendt, Jtem<sup>973</sup>: sehr viel Bischoffe, undt Prælaten.

Der Hertzogk Eberhardt von Wirtembergk<sup>974</sup>, undt Marggraf Wilhelm von Baden<sup>975</sup>, seindt auch zugegen, beynebenst vielen Gesandten. Es werden aber noch mehr Fürsten, undt Stände, erwartett. Gott gebe, aufrichtige, deützsche, trewgemeinte Consilia<sup>976</sup>!

---

953 *Übersetzung*: "Gesandten"

954 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

955 Regensburg.

956 *Übersetzung*: "Beschlüssen"

957 *Übersetzung*: "usw."

958 Licent: Abgabe für ausgeführte Waren, Zoll, Akzise.

959 Hinterpommern.

960 Biörenklou, Mattias (1607-1671); Bohle, Friedrich (1601-1658).

961 *Übersetzung*: "Stimme"

962 Session: Sitzung.

963 Pommern, Herzogtum.

964 Bremen, Erzstift bzw. Herzogtum (seit 1648).

965 Verden, Hochstift bzw. Herzogtum (seit 1648).

966 admittiren: gestatten, zulassen.

967 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

968 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

969 Schönborn, Johann Philipp von (1605-1673).

970 Bayern, Maximilian Heinrich, Herzog von (1621-1688).

971 Leyen, Karl Kaspar von der (1618-1676).

972 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

973 *Übersetzung*: "Ebenso"

974 Württemberg, Eberhard III., Herzog von (1614-1674).

975 Baden-Baden, Wilhelm, Markgraf von (1593-1677).

976 *Übersetzung*: "Beschlüsse"

Jhre Kayserlichen Mayestäten<sup>977</sup> befinden sich (Gott Lob!) gar wol wieder auff, undt seindt in der nähe, mit den Churfürsten, auf der Jagtt, gewesen. Sie können aber, mit gehen, undt stehen, nicht wol viel bewegung leiden, undt sitzen mehrenteilß, auch in den Audientzen, über landt fahren sie, oder laßen sich, in einer Senfte, tragen.

Les Ambassadeurs<sup>978</sup> de Weymar<sup>979</sup>, et de Gohte<sup>980</sup>, n'ont point d'ordre, de leürs maistres, pour visiter le Roy<sup>981</sup>, l'ayans de mesme voulü persuader, aux nostres, mais ceux-cy, sont obligèz, a leur instrüction.<sup>982</sup> Sonst stehen wir billich, den Weymarischen bey, in ihrer gerechten prætension, contra<sup>983</sup> Aldenburgk, wegen des PræcedentzStreitts.

[[233r]]

In der Gernrödischen<sup>984</sup> sache, will man unß, die Session<sup>985</sup> dißputiren, undterm vorwandt, alß ob die durch den krieg, eingezogene Stifter, keine session<sup>986</sup> hetten? herr Vollmar<sup>987</sup>, sol solcher meinung sein. Man hoft aber dennoch, die sachen, zu verglimpfen, undt die lehen zu erhalten.

Es stehet darauf, das der Chur Printz<sup>988</sup>, von Dreßen<sup>989</sup> [!], in der person, aufn Reichstag, kommen solle.

Hollstein<sup>990</sup>, gedenckt in die alternativam<sup>991</sup> zu kommen, mit Wirtemberg<sup>992</sup>, Braunschweig<sup>993</sup>, undt andern vorsitzenden häusern. *perge*<sup>994</sup>

Bernklaw<sup>995</sup> ist zu Regenspurg<sup>996</sup> alß ordinarij Ambassadeur<sup>997</sup> von Schweden<sup>998</sup>, Pohle<sup>999</sup> aber alß ordinarij Agent, allein der Königlische extraordinarie Ambassador Graf Oxenstiern<sup>1000</sup>, helt sich

---

977 Eleonora (Magdalena), Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Gonzaga di Nevers (1630-1686).

978 Heher, Georg Achatz (1601-1667); Prüschenk von Lindenhofen, Zacharias (1610-1678).

979

980 Sachsen-Gotha-Altenburg, Ernst I. (der Fromme), Herzog von (1601-1675).

981 Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) (1633-1654).

982 *Übersetzung*: "Die Gesandten von Weimar und Gotha haben keine Anweisung ihrer Herren, den König zu besuchen und wollten sogar die unserigen überreden, aber diese sind ihren Instruktionen verpflichtet."

983 *Übersetzung*: "gegenüber"

984 Gernrode.

985 Session: Sitz, Platz.

986 Session: Sitz, Platz.

987 Volmar, Isaak (1582-1662).

988 Sachsen, Johann Georg II., Kurfürst von (1613-1680).

989 Dresden.

990 Schleswig-Holstein-Gottorf, Friedrich III., Herzog von (1597-1659).

991 *Übersetzung*: "Alternative"

992 Württemberg, Eberhard III., Herzog von (1614-1674).

993 Braunschweig-Lüneburg, Christian Ludwig, Herzog von (1622-1665).

994 *Übersetzung*: "usw."

995 Biörenklou, Mattias (1607-1671).

996 Regensburg.

997 *Übersetzung*: "Botschafter"

998 Schweden, Königreich.

999 Bohle, Friedrich (1601-1658).

1000 Oxenstierna af Södermöre, Axel Gustafsson, Graf (1583-1654).

noch zu Waldtmünchen auf, undt lieget im Armbrust, zu dem kommen, viel NiederSächsische<sup>1001</sup> undt andere Abgesandten.

Jch habe schreiben bekommen, von Meinem bruder Fürst Friedrich<sup>1002</sup> auß Venedig<sup>1003</sup>, item<sup>1004</sup>: auß Regenspurg<sup>1005</sup> vom Fürsten von Dietrichstain<sup>1006</sup>, item<sup>1007</sup>: auß Brigk<sup>1008</sup> von allen dreyen hertzen<sup>1009</sup>, die trawrige notification, hertzog Geörge Rudolffs, von der Lignitz<sup>1010</sup> Sehliger ableiben<sup>1011</sup>, item<sup>1012</sup>: auß Paris<sup>1013</sup>, von Adolf Börsteln<sup>1014</sup>, auß Wien<sup>1015</sup>, von der Fraw, von Roggendorff<sup>1016</sup>. *et cetera*

[[233v]]

Die Avisen<sup>1017</sup> geben:

Daß Admiral Tromp<sup>1018</sup>, gute beütten machet, undt bey der Insul Saint Martin<sup>1019</sup> lieget. hingegen, nehmen auch die Engelländer<sup>1020</sup>, ihrer schantze wahr, rüsten sich stargk in die See, undt haben auch nach Coppenhagen<sup>1021</sup> ablegirt<sup>1022</sup>, die verarrestirten<sup>1023</sup> Schiffe, loß zu machen. Tromp sol einen anschlag, auf die Insuln Wyght<sup>1024</sup>, undt Scilly<sup>1025</sup>, Black<sup>1026</sup> aber, auf Gorèe<sup>1027</sup> vorhaben. Das Niederländische<sup>1028</sup> volck<sup>1029</sup>, contribuirt<sup>1030</sup> den 200sten pfenning zum kriege, ist sehr willig darzu, undt verbittert, auf die Engelländer.

---

1001 Niedersächsischer Reichskreis.

1002 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

1003 Venedig (Venezia).

1004 *Übersetzung*: "Ebenso"

1005 Regensburg.

1006 Dietrichstein, Maximilian, Graf bzw. Fürst von (1596-1655).

1007 *Übersetzung*: "Ebenso"

1008 Brieg (Brzeg).

1009 Schlesien-Brieg-Liegnitz-Ohlau-Wohlau, Christian, Herzog von (1618-1672); Schlesien-Brieg-Liegnitz, Georg III., Herzog von (1611-1664); Schlesien-Liegnitz, Ludwig IV., Herzog von (1616-1663).

1010 Schlesien-Liegnitz-Wohlau, Georg Rudolf, Herzog von (1595-1653).

1011 ableiben: sterben.

1012 *Übersetzung*: "ebenso"

1013 Paris.

1014 Börstel, Adolf von (1591-1656).

1015 Wien.

1016 Roggendorf, Johanna von, geb. Drnowska von Drnowitz (1599-1667).

1017 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

1018 Tromp, Maarten Harpertszoon (1598-1653).

1019 Saint-Martin, Insel.

1020 England, Commonwealth von.

1021 Kopenhagen (København).

1022 ablegiren: jemanden entsenden, beordern.

1023 verarrestiren: beschlagnahmen.

1024 Wight, Insel (Isle of Wight).

1025 Scilly-Inseln (Isles of Scilly).

1026 Blake, Robert (1598-1657).

1027 Goedereede (Goeree).

1028 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

1029 Volk: Truppen.

1030 contribuiren: beitragen, beisteuern, einen Anteil leisten.

General Feldtmarschall Brederode<sup>1031</sup>, marschiret mit 6000 Mann, zu roß, undt fuß, wieder die lottringher<sup>1032</sup>, sie von Maestricht<sup>1033</sup>, undt auß der Meyereyen Hertzogenpusch<sup>1034</sup>, undt andern gräntzen, (da sie übel hausen sollen) abzutreiben.

Der Kayser<sup>1035</sup>, hat den Graven von Starhemberg<sup>1036</sup> gleichsfaß abgesandt nacher Brüßel<sup>1037</sup>, damit gedachte Lottringhische völcker<sup>1038</sup>, von des Reichsboden, nemlich von der Maase<sup>1039</sup>, Mosel<sup>1040</sup>, undt Rhein<sup>1041</sup>, (aldar herumb, Sie große gewaltt üben, undt Sich noch, biß in die 10000 Mann verstärcken) mögen abgehalten, undt der friede befördert werden.

[[234r]]

Alle vereinigte Provintzien<sup>1042</sup>, biß auf hollandt<sup>1043</sup>, (welches sich noch widersetzet) sollen den kleinen Printzen von Uranien<sup>1044</sup>, zu ihrem general Gouverneur, bestaltt, undt angenommen haben. Die friesen aber, behalten ihren gubernator, graf Wilhelm von Naßaw<sup>1045</sup>, welcher gleichwol in den andern Provintzien, des kleinen Printzen, general lieutenant werden soll.

In Schweden<sup>1046</sup>, geschehen große armaturen. In Polen<sup>1047</sup>, hat die pest etwas, aber nicht gar nachgelaßen. Die Cosacken<sup>1048</sup> undt Tartarn<sup>1049</sup>, cediren<sup>1050</sup> noch nicht, undt haben große impresen vor. Zu Dantzick<sup>1051</sup>, regieret auch die pest. Die tractaten<sup>1052</sup> zu Lübegk<sup>1053</sup>, gehen schläferig von statten.

Waß gestern, wegen der Schwedischen<sup>1054</sup> session<sup>1055</sup> undt votj<sup>1056</sup> admission, von Regenspurg<sup>1057</sup> geschrieben, wirdt auch, in den avisen<sup>1058</sup>, confirmiret<sup>1059</sup>.

---

1031 Brederode, Jan Wolfert van (1599-1655).

1032 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

1033 Maastricht.

1034 Meierij van 's-Hertogenbosch.

1035 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

1036 Starhemberg, Heinrich Wilhelm, Graf von (1593-1675).

1037 Brüßel (Brussels, Bruxelles).

1038 Volk: Truppen.

1039 Maas (Meuse), Fluss.

1040 Mosel, Fluss.

1041 Rhein, Fluss.

1042 Friesland, Provinz (Herrschaft); Gelderland, Provinz (Herzogtum Geldern); Groningen (Stadt und Umland), Provinz; Overijssel, Provinz (Herrschaft); Seeland (Zeeland), Provinz (Grafschaft); Utrecht, Provinz (Hochstift).

1043 Holland, Provinz (Grafschaft).

1044 Wilhelm III., König von England und Irland (1650-1702).

1045 Nassau-Diez, Wilhelm Friedrich, Graf bzw. Fürst von (1613-1664).

1046 Schweden, Königreich.

1047 Polen, Königreich.

1048 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

1049 Krim, Khanat.

1050 cediren: weichen, nachgeben.

1051 Dantzick (Gdansk).

1052 Tractat: Verhandlung.

1053 Lübeck.

1054 Schweden, Königreich.

1055 Session: Sitz, Platz.

1056 Übersetzung: "Wahl-"

Pfaltz Newburgk<sup>1060</sup> præparirt sich auch, nacher Regenspurg zu raysen, undt fordert große beyhülffen darzu, von seinen landtStenden.

Zum Kiel<sup>1061</sup>, ist ein omen<sup>1062</sup> gesehen worden, so sehr prodigioß, wie nemlich, der himmel sich aufgethan, undt etzliche canonschöbe knallen laßen, auch armèen auffeinander, mit trommeln, undt pfeiffen, sollen marchiret sein, darnach verschwunden.

[[234v]]

Zu Rudelstadt<sup>1063</sup>, sol die Cantzeley, das Ampthauß forwergk, undt viel häuser, in einer gantzen gaße, abgebrandt sein, undt großen schaden gethan haben. Das feuer, wehre durch eine Brandtwein brennerin außkommen.

Zu Constantinopel<sup>1064</sup> sollen auch, durch großen brandt, in die 5000 häuser, in die Asche geleget, undt in die 4 millionen, undt mehr, schade geschehen sein.

General Foscolo<sup>1065</sup>, macht noch reiche beütten, in dem Archipelago<sup>1066</sup>. Candia die Stadt undt Festung<sup>1067</sup>, helt sich noch.

In Ungarn<sup>1068</sup>, wollen die Türgken<sup>1069</sup> auch einbrechen, undt gebrauchen sich der zugefrorenen waßer, zum fortheil, wie die Coßagken<sup>1070</sup> in Polen<sup>1071</sup>, welche auf die Moldaw<sup>1072</sup>, ihr absehen gerichtet haben sollen.

In Franckreich<sup>1073</sup> hat Visconte de Tüenne<sup>1074</sup>, das Castell Porcien<sup>1075</sup>, eingenommen, undt geschlaift, Seine Mißverstände, mit dem General Seneterre<sup>1076</sup>, hindern, des Königes<sup>1077</sup> progreifen. Prinz von Condé<sup>1078</sup> schläfft inndeßen, auch nicht, undt [[235r]] hat abermals einen stargken Spanischen<sup>1079</sup> secours<sup>1080</sup>, durch die conjunction<sup>1081</sup> des Conte di Fuensaldagna<sup>1082</sup> bekommen,

---

1057 Regensburg.

1058 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

1059 confirmiren: bestätigen.

1060 Pfalz-Neuburg, Wolfgang Wilhelm, Pfalzgraf von (1578-1653).

1061 Kiel.

1062 *Übersetzung*: "Vorzeichen"

1063 Rudolstadt.

1064 Konstantinopel (Istanbul).

1065 Foscolo, Leonardo (1588-1660).

1066 Ägäisches Meer.

1067 Candia (Irakleion).

1068 Ungarn, Königreich.

1069 Osmanisches Reich.

1070 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

1071 Polen, Königreich.

1072 Moldau (Vltava), Fluss.

1073 Frankreich, Königreich.

1074 La Tour d'Auvergne, Henri (2) de (1611-1675).

1075 Château-Porcien.

1076 Saint-Nectaire, Henri II de (1599-1681).

1077 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

1078 Bourbon, Louis II de (1621-1686).

1079 Spanien, Königreich.

1080 *Übersetzung*: "Beistand"

Rhetel<sup>1083</sup>, undt andere plätze, occupirt. In Guienne<sup>1084</sup>, hat Spannien<sup>1085</sup>, ein auge, auf die festung Bayonne<sup>1086</sup>, selbige zu belägern.

Zu Paris<sup>1087</sup>, gibt der arrest, des Cardinals de Rez<sup>1088</sup>, (*æmulj*<sup>1089</sup> des *Cardinals Mazzarinj*<sup>1090</sup>!) großen auflauf, sonderlich undter den Geistlichen, welche sich von der Weltlichen Obrigkeit, nicht iudiciren laßen wollen, Sondern remittiren<sup>1091</sup> ihre sachen, an den Pabst<sup>1092</sup>. Der König in *Frankreich*<sup>1093</sup> aber, fraget nichts, nach solchen oppositionen, undt fährt forth, zu inquiriren<sup>1094</sup>, auf die, so seinen Staat verwirren. Cardinal Mazzarini ist zu *Saint Germain en Laye*<sup>1095</sup> ankommen, undt lauret auf seine gelegenheitt, seine adversarios<sup>1096</sup>, zu dempfen.

Die Madame d'Orleans<sup>1097</sup>, ist auch in höflichem arrest, undt viel andere vornehme Dames<sup>1098</sup>, undt Cavagliers<sup>1099</sup>.

König in Spannien<sup>1100</sup>, providiret<sup>1101</sup> die Mantuanische<sup>1102</sup> festung Cazal<sup>1103</sup>, und bezahlet selbige garnison.

Die Italiänischen Fürsten, sollen eine liga wieder Frangkreich<sup>1104</sup> gemacht haben. *perge*<sup>1105</sup>

---

1081 Conjunction: Vereinigung, Zusammenführung.

1082 Pérez de Vivero y Menchaca, Alonso (1603-1661).

1083

1084 Guyenne.

1085

1086 Bayonne.

1087 Paris.

1088 Gondi, Jean-François Paul de (1613-1679).

1089 *Übersetzung*: "des Konkurrenten"

1090 Mazarin, Jules (1602-1661).

1091 remittiren: (an jemanden) verweisen, weiterleiten.

1092 Innozenz X., Papst (1574-1655).

1093 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

1094 inquiriren: ermitteln, prüfen, untersuchen.

1095 Saint-Germain-en-Laye.

1096 *Übersetzung*: "Widersacher"

1097 Orléans, Anne-Geneviève d', geb. Bourbon (1619-1679).

1098 *Übersetzung*: "Damen"

1099 *Übersetzung*: "Edelleute"

1100 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

1101 providiren: versorgen, versehen.

1102 Mantua (Mantova).

1103 Casale Monferrato.

1104 Frankreich, Königreich.

1105 *Übersetzung*: "usw."

# Personenregister

- Albinus, Johann Georg 30  
Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von 2, 10, 31  
Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von 2, 10, 31  
Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 9, 11, 22, 34  
Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von 2, 10, 31  
Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von 2, 5, 8, 10, 12, 20, 24, 29, 30, 31, 33, 36, 37, 40  
Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von 2, 11, 31  
Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von 2, 9, 10, 20, 24, 29, 30, 31, 33, 37, 39, 39, 40  
Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von 5, 14, 16, 22, 38, 44  
Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von 10  
Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von 31  
Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von 9, 11, 31  
Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von 22  
Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von 9, 22  
Ankudinow, Timoschka 28  
Baden-Baden, Wilhelm, Markgraf von 13, 22, 42  
Basarab, Matei 35  
Bayern, Ferdinand Maria, Kurfürst von 17  
Bayern, Maximilian Heinrich, Herzog von 17, 32, 42  
Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Johanna Dorothea, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau 24  
Berndt, Johann 8, 11, 12, 13, 15, 15, 21, 38, 38, 39, 40, 40, 40  
Biörenklou, Mattias 42, 43  
Blake, Robert 3, 5, 7, 44  
Bohle, Friedrich 42, 43  
Bohse, Johann Georg 38  
Börstel, Adolf von 44  
Börstel, Ernst Gottlieb von 9, 9  
Bourbon, Armand de 3, 7, 13, 28  
Bourbon, Gaston de 3, 7, 13, 28  
Bourbon, Louis II de 3, 7, 13, 17, 27, 28, 33, 46  
Bourbon, Marguerite de, geb. Prinzessin von Lothringen 3  
Bourcier de Barry, Henri de 14, 27  
Bourcier de Barry (1), N. N. de 28  
Bourcier de Barry (2), N. N. de 28  
Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von 33, 42  
Brandt, Johann (2) 20  
Braunschweig-Lüneburg, Christian Ludwig, Herzog von 43  
Brederode, Jan Wolfert van 45  
Cappello, Giovanni 18  
Christina, Königin von Schweden 7, 23  
Dietrichstein, Maximilian, Graf bzw. Fürst von 44  
Ditten, Eleonora Elisabeth von 22  
Eckardt, Hans Friedrich 30  
Ehrich, Hans (2) 22  
Einsiedel, Heinrich Friedrich von 11  
Eleonora (Magdalena), Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Gonzaga di Nevers 43  
Enderling, Georg 3  
Erlach, August Ernst (1) von 6  
Erlach, Sibylla Eleonora von, geb. Börstel 6  
Este, Francesco I d' 7  
Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 4, 6, 8, 13, 16, 22, 26, 32, 35, 35, 41, 42, 45  
Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) 4, 26, 32, 35, 43  
Fischer, Levin 3, 5, 6, 24, 40  
Foscolo, Leonardo 46  
Freyberg, Hans Ernst von 21  
Friedrich III., König von Dänemark und Norwegen 27  
Friesen, Heinrich d. J. von 15  
Gondi, Jean-François Paul de 17, 27, 47  
Güder, Philipp 25, 30, 41  
Hagen, Michael Hermann von 34  
Hammel, Johann Christian 9

Hanckwitz, Martin 19  
 Haug, Zacharias 37  
 Heher, Georg Achatz 43  
 Hessen-Kassel, Wilhelm VI., Landgraf von 41, 41  
 Innozenz X., Papst 7, 18, 18, 19, 36, 47  
 Jesus Christus 5  
 Johann II. Kasimir, König von Polen 27, 35  
 Johann IV., König von Portugal 36  
 Jonius, Bartholomäus 2, 5, 15, 25, 33, 40  
 Karl Ferdinand, Prinz von Polen 19  
 Karl I., König von England, Schottland und Irland 27  
 Karl II., König von England, Schottland und Irland 27, 35  
 Kettler, Louise Charlotte, geb. Markgräfin von Brandenburg 8  
 Knoch(e), Christian Ernst von 37  
 Knüttel, Matthias 29  
 Koca Dervis Mehmet Pascha 18  
 Krosigk, Adolf Wilhelm von 41  
 Krosigk, Jakob Anton von 21  
 La Mothe-Houdancourt, Philippe de 14, 27  
 La Tour d'Auvergne, Frédéric-Maurice de 7  
 La Tour d'Auvergne, Henri (2) de 46  
 La Trémoille, Henri-Charles de 3, 13, 28  
 Leyen, Karl Kaspar von der 17, 32, 42  
 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von 17, 26, 33, 45  
 Ludwig, Eleonora Maria, geb. Schwarzenberger 22  
 Ludwig, Paul 37, 38  
 Ludwig XIV., König von Frankreich 3, 7, 13, 17, 33, 46, 47  
 Marggraf, Daniel 10, 40  
 Mazarin, Jules 3, 7, 17, 27, 47  
 Mechovius, Joachim 10, 21  
 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von 4  
 Mehmed IV., Sultan (Osmanisches Reich) 12  
 Menzelius, Johann 2, 10, 24, 29, 38  
 Menzelius, Johann Abraham 8, 32  
 Milag(ius), Martin 20  
 Nassau-Diez, Wilhelm Friedrich, Graf bzw. Fürst von 45  
 Nassau-Siegen, Johann Moritz, Graf bzw. Fürst von 6  
 Nefe, Salomon 20  
 Nickert 22  
 Oberlender, Johann Balthasar 11, 13  
 Oldenburg und Delmenhorst, Anton Günther, Graf von 8, 14  
 Orléans, Anne-Geneviève d', geb. Bourbon 47  
 Orléans, Henri II d' 3, 7, 13, 28  
 Oxenstierna af Södermöre, Axel Gustafsson, Graf 4, 43  
 Paulus, Heiliger 38  
 Pérez de Vivero y Menchaca, Alonso 46  
 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der 16, 17, 32, 41, 42  
 Pfalz-Neuburg, Wolfgang Wilhelm, Pfalzgraf von 46  
 Pfalz-Simmern, Elisabeth, Pfalzgräfin von 32  
 Pfalz-Simmern, Ludwig Kasimir, Pfalzgraf von 34  
 Pfalz-Simmern, Ludwig Philipp, Pfalzgraf von 20, 34  
 Pfau, Kaspar (1) 5  
 Philipp IV., König von Spanien 14, 28, 36, 47  
 Plato, Joachim 13  
 Plato, Johann Joachim 2, 20  
 Prüschenk von Lindenhofen, Zacharias 43  
 Reichardt, Georg 20, 39, 39, 40  
 Rindtorf, Abraham von 9, 31, 36, 39  
 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz 2, 3, 10, 13, 24, 40  
 Ringk, Michael 15  
 Röber, Johanna Barbara, geb. Schmidt 16  
 Röber, Ludwig 12, 13, 16, 21  
 Roggendorf, Johanna von, geb. Drnowska von Drnowitz 44  
 Sachse, Daniel 20  
 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von 9, 15, 23, 41  
 Sachsen, Johann Georg II., Kurfürst von 43  
 Sachsen-Eisenberg, Christian, Herzog von 20  
 Sachsen-Gotha-Altenburg, Ernst I. (der Fromme), Herzog von 20, 43  
 Saint-Nectaire, Henri II de 46

Schaffgotsch (3), N. N. von 2, 3, 8, 9, 11, 15, 20, 21, 24, 29, 32, 36, 40, 40

Schlemmer, Christoph 28

Schlesien-Brieg-Liegnitz, Georg III., Herzog von 44

Schlesien-Brieg-Liegnitz-Ohlau-Wohlau, Christian, Herzog von 44

Schlesien-Liegnitz, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow 12

Schlesien-Liegnitz, Ludwig IV., Herzog von 12, 44

Schlesien-Liegnitz-Wohlau, Georg Rudolf, Herzog von 12, 26, 29, 44

Schleswig-Holstein-Gottorf, Friedrich III., Herzog von 43

Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Philipp, Herzog von 28

Schmidt, Hans (1) 16

Schmidt, Martin 25

Schönborn, Johann Philipp von 17, 41, 42

Schrattenbach, Balthasar von 23

Schuiski, Dynastie (Zaren des Moskauer Reiches) 28

Schwarzenberger, Jakob Ludwig 8, 21

Sekyrka von Sedschitz, Ladislaus Pribik 2, 3, 10, 13, 20, 24, 29

Senf, Johann 41

Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 2, 10, 24, 31

Starhemberg, Heinrich Wilhelm, Graf von 45

Steffeck von Kolodey, Tobias (2) 2, 3, 6, 9, 10, 13, 15, 20, 21, 23, 25, 29, 32, 40

Travelmann, Gottfried 8, 9, 9, 10, 12, 25

Tromp, Maarten Harpertszoon 3, 7, 17, 19, 23, 33, 35, 44

Türckhammer, Andreas 5

Voit von Salzburg, Melchior Otto 19

Volmar, Isaak 43

Waldburg-Wolfegg, Maximilian Willibald, Graf von 41

Wallwitz, Johann Esche von 2, 3, 6

Wartensleben, Christian Wilhelm von 23, 37

Wietersheim, Heinrich Julius von 21

Wilhelm III., König von England und Irland 45

Württemberg, Eberhard III., Herzog von 16, 42, 43

Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 2, 11, 31

# Ortsregister

- Aachen 26  
Aderstedt 9  
Ägäisches Meer 46  
Altenburg (bei Nienburg/Saale) 3, 6  
Anhalt, Fürstentum 9, 21  
Anhalt-Bernburg, Fürstentum 37  
Anhalt-Köthen, Fürstentum 37  
Baalberge 31  
Ballenstedt 8, 20, 21, 25, 29  
Barcelona 15, 36  
Bar-le-Duc 17  
Bayonne 47  
Berlin 6  
Bernburg 10, 12, 20, 23, 34  
Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge") 5, 25  
Biendorf 34  
Blois 3  
Bordeaux 4  
Braunschweig-Wolfenbüttel, Fürstentum 25  
Bremen 4, 8, 14, 19, 35  
Bremen, Erzstift bzw. Herzogtum (seit 1648)  
42  
Breslau (Wroclaw) 8  
Brieg (Brzeg) 44  
Brüssel (Brussels, Bruxelles) 33, 45  
Candia (Irakleion) 46  
Candia (Kreta), Königreich (Regno de Cândia)  
14, 18, 36  
Casale Monferrato 47  
Château-Porcien 46  
Comacchio 7  
Coswig (Anhalt) 30  
Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie) 15,  
21, 29, 38  
Dänemark, Königreich 7, 13, 17, 36  
Danzig (Gdansk) 45  
Dardanellen 18  
Delmenhorst, Grafschaft 8  
Dessau (Dessau-Roßlau) 5, 11, 12, 13, 23, 25  
Dresden 28, 43  
Elsass 4, 7, 33, 35  
England, Commonwealth von 5, 7, 13, 17, 23,  
27, 32, 33, 44  
Erfurt 3, 4, 13, 32  
Frankreich, Königreich 3, 7, 14, 14, 17, 22, 27,  
27, 28, 31, 46, 47  
Friesland, Provinz (Herrschaft) 45  
Galiläa 24  
Gelderland, Provinz (Herzogtum Geldern) 45  
Genf (Genève) 22  
Gernrode 43  
Goedereede (Goeree) 44  
Gröna 24  
Groningen (Stadt und Umland), Provinz 45  
Guyenne 28, 47  
Halle (Saale) 16, 28  
Hamburg 28  
Harzgerode 5  
Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation)  
35  
Hinterpommern 41, 42  
Holland, Provinz (Grafschaft) 45  
Holstein, Herzogtum 25  
Hotham 7  
Irland, Königreich 17, 27, 28, 35  
Italien 7  
Jülich, Herzogtum 26  
Kanaan 24  
Katalonien, Fürstentum 15  
Kefalonia, Insel 18  
Kiel 46  
Konstantinopel (Istanbul) 18, 46  
Kopenhagen (København) 44  
Korfu, Insel 28  
Köthen 20, 37, 39  
Kranichfeld 21  
Kreuznach (Bad Kreuznach) 29  
Krim, Khanat 6, 18, 26, 35, 45  
Kythira (Cerigo), Insel 18  
Leipzig 6, 16, 16, 25, 28  
Leucate 14, 27  
Livland, Herzogtum 27  
London 3, 7  
Lübeck 18, 27, 36, 45  
Lüttich (Liège), Hochstift 17  
Maas (Meuse), Fluss 45

Maastricht 45  
Malta (Inselgruppe) 36  
Mantua, Herzogtum 18  
Mantua (Mantova) 47  
Meierij van 's-Hertogenbosch 45  
Mittelmeer 7  
Moldau, Fürstentum 6  
Moldau (Vltava), Fluss 35, 46  
Montferrat, Herzogtum 18  
Mosel, Fluss 45  
Moskauer Reich (Großrussland) 35  
Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben  
Vereinigten Provinzen) 3, 5, 7, 14, 14, 17,  
27, 32, 33, 35, 44  
Niedersächsischer Reichskreis 25, 41, 44  
Nordsee 5  
Nürnberg 4  
Oberrheinischer Reichskreis 26  
Obersächsischer Reichskreis 4  
Oldenburg 4, 19, 30, 35  
Öresund (Øresund) 13, 17  
Osmanisches Reich 18, 18, 26, 26, 31, 35, 36,  
46  
Österreich, Erzherzogtum 4  
Ostindien 36  
Overijssel, Provinz (Herrschaft) 45  
Paris 3, 15, 22, 28, 44, 47  
Plötzkau 3, 6, 8, 8, 11, 12, 12, 15, 22, 22  
Polen, Königreich 6, 6, 14, 14, 18, 26, 35, 45,  
46  
Pommern, Herzogtum 42  
Portugal, Königreich 5  
Prag (Praha) 4, 6, 32  
Preßburg (Bratislava) 31  
Quedlinburg 32  
Regensburg 4, 4, 6, 6, 13, 15, 16, 20, 22, 28,  
32, 32, 34, 35, 35, 35, 40, 41, 42, 43, 44, 45  
Rhein, Fluss 22, 45  
Roschwitz 36  
Rudolstadt 46  
Saale, Fluss 6, 22  
Saint-Germain-en-Laye 47  
Saint-Martin, Insel 44  
Salzburg 19  
Saporoger Sitsch, Hetmanat 6, 18, 35, 45, 46  
Schlesien, Herzogtum 8, 11, 15, 19, 26, 26, 38  
Schottland, Königreich 17, 27, 35  
Schweden, Königreich 7, 13, 17, 27, 33, 36, 41,  
43, 45, 45  
Schweiz, Eidgenossenschaft 4, 7, 33, 35  
Scilly-Inseln (Isles of Scilly) 44  
Seeland (Zeeland), Provinz (Grafschaft) 45  
Spanien, Königreich 5, 17, 28, 36, 46  
Stockholm 7, 18  
Strenge 9  
Tecklenburg, Grafschaft 8  
Themse (Thames), Fluss 33  
Thüringen 25  
Ungarn, Königreich 26, 35, 46  
Utrecht, Provinz (Hochstift) 45  
Vechta 23  
Venedig, Republik (Repubblica de Venessia) 14,  
14, 18, 26, 36  
Venedig (Venezia) 5, 21, 22, 44  
Verden, Hochstift bzw. Herzogtum (seit 1648)  
42  
Wien 31, 44  
Wight, Insel (Isle of Wight) 17, 44  
Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg) 9  
Zakynthos, Insel 18  
Zepzig 36, 37  
Zerbst 20, 23, 25  
Zinna, Amt 25

# Körperschaftsregister

England, Parlament (House of Commons und House of Lords) 27, 35  
Hanse(bund) 17  
Niederlande, Generalstaaten 17  
Parlement d'Orange 13  
Parlement de Bordeaux 13  
Parlement de Bretagne (Parlement de Rennes) 13  
Parlement de Dijon 13  
Parlement de Metz 13  
Parlement de Navarre et de Béarn (Parlement de Pau) 13  
Parlement de Normandie (Parlement de Rouen) 13  
Parlement de Paris 3, 13  
Parlement de Pontoise 13  
Parlement de Provence (Parlement d'Aix) 13  
Parlement de Toulouse 13  
Parlement du Dauphiné (Parlement de Grenoble) 13